

Őszi Hírlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

Legyenek minden nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 92.
(Doc. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

A kelő nap erejében...

Irtó Uzoni Kovács Zoltán (Auid-Nagyenyed)

Ki nem fogott el közölni a borzadály, amikor a sötét árnyékok között, hogyan kószolt az orosz bolsevisk a legkegyetlenebb eszközökkel embereket, amikor a szövegéből arról olvasott, hogy ezek az emberiség sötétjéből kivételként emberek hogyan gyilkolják és ölik el a világot, amikor képeken látta hogy a hálaire kinéző emberek rettenetes sebekről ékeletenítve, hogyan feleltek végtelen sorokban egymás mellett. Amit elképzeltünk tartottunk, az ime emberek által elfogadott valóság lett! A szövetséges csapatok által elfogott városok börtöneiben százával tájalták meg az agyonvert hűljait, gyermekek holttesteitve telerakott vagonok tájalták Lettorszában, ahol a bolseviszták — akik ezt a világot másfél évvel ezelőtt „védelmükbe vették” — az voltak, hogy egy egész országot kiirtsnak! Ugyanítt másikk városban embereket zsúfoltak össze egy gyárba és azután a levegőbe röpítették, asszonyokat és gyermekeket etettek meg elevenen, férfiakat temettek el élve, embereket bűnjelcseltek egymáshoz, majd az utcára vonta őket, súlyos páncélkoscsikká addig gyalogtak keresztbrajtuk, míg mindnyájan összetörtöportak.

Akik a borzalmaknak ezeket a városait látták írják, ha tudnak beszélni róla, de el sem tudják felejtani soha megborzadunk, ha ezekre a kegyetlenkedésekre gondolunk; nem tudunk ezeket el sem gondolni, nem hogy végvánni. Mégis jól tesszük, ha ennek a valóságnak is egy-egy szemébe nézünk és megkérdezzük: hogyan történhet meg ilyesmi? Hogyan lehetséges ez? Hogyan lehet, hogy nemcsak egyes emberek, hanem egyszerre sokan, egy egész nép ilyen dolgokra képes?

A világon mindennek megvan a maga alapja és minden aratás magvetés eredménye: ezek a borzalmak is, ezek a kimondhatatlan bestiálítások is egy gyökérből nőttek ki és ez a gyökér az istentelenségnek, az emberiségnek hívják. Ide jut egy nép, amelynek elcsúszott istenhittét, amelynek templomait mozikká és autógazsóká ajaktották, amelynek gyermekeit istenfélés nélkül, a szentségek előtti tisztelet nélkül, tehát az élet feltétele nélkül nőttek fel.

Láttatok már képeken a fogoly orosz katonák tekintetét? Bárgyuk, őrsek. Így néznek ki egy nép fia, amelynek szándékosan és tudatosan kirabolják testéből a lelket. Ami belőlük megmaradt, az már nem emberi képesség; az emberi ábrázat helyére, amelyen keresztül az istenképesség világított, a gonosz firtor arca lépett.

Ezt a belső sorsot akarták a keleti világforradalmárok a mi népünknek is osztályrészü juttatni, a mi országunkba is ennek a bűnárdatnak kellett volna betörni, mi népünk fiaink is istentelenségben és istenellenességben kellett volna a gonosz szolgálva lenni. Csak kevesen sejtették közülünk ezt a veszedelmet, amely bennünk felnyegelt; most már mindnyájan tudjuk, mit hoztak a bolseviszták; azért mindnyájan csak egyet mondhatunk: Istennek legyen hála, hogy harcba hívott minket és hogy fegyvereinket megáldotta. Mi, akik nem vagyunk kint a fronton, ne fáradjunk el a hálaadásban az imádkozásban és itt benn az országban kötelességünk a liessítésben. És azután még egyet: nemcsak külső harcokról, hanem a háborúról és politikáról van itt szó, hanem arról, hogy népünk lelke egészséges maradjon, ne legyen az istenfélelem és az istenhitt eleven maradjon, ne legyen a gonosz árca az Isten képét elnyomja bennünk, s mire van szükség ahhoz, hogy ez meg ne történhessen? Keresztynsége? Ez ugy hangzik, mintha egy ügy volna, keresztyénekre, élő keresztyénekre! Ki az élő keresztyén? Milyenek kell lenni az életünknek, ha igazán keresztyének akarunk lenni? Mit kell tennünk? Milyenek kell lennünk?

Keresztyének azok az emberek, akik az Urat szeretik.

A keresztyéneknek olyanoknak kell lenni, mint amikor a felkelő Nap az ő erejében.

Amikor az 1918—1919-es években a bolsevizmus már egyszer betört Európába, egy ismert külföldi írónak a tollából könyv jelent meg ezzel a címmel: Az utolsó lovasok. Leírja benne az író azoknak a férfiaknak kemény vevéhez küzdelmét, akik akkor a keleti hordáknak elébe vetették magukat. A szerző egy párbeszédben a hit dolgairól is megszólaltatja könyvének két szereplőjét, Isten, — mondja az utolsó lovasok egyike — Isten nem látuk a bolsevizmus elleni harcban, ott mi csak az ördöggel találkoztunk. Nem érhető-e, hogy emberek, akik az ördögről beszédtet közpériki mesének és gonosz sötét hatalmáról való beszédet csalásnak tartották, azok a bolsevista embertelenségeket kapcsolatosan ismét hisznek az ördög létezésében? Akok mögött, az embertelenségek mö-

gött, amelyek Oroszországban történnek, egy rejtett gonosz hatalom áll, amely nem emberi, hanem sátáni. És nem érhető-e az is, hogy ezek az emberek az ördögöt látják, de az Isten nem képes felismerni? Hoj van az Isten az élet teremtője és fenntartója ezen borzalmas pusztítás közepette? Hoj van az örök szeretet Istené ezen elhordoztatott fájdalmak és szenvedések közepette, a gyűlölet és aljasság ezen áradatával szemben? Hoj az Isten szava, amely győzelmesen és hatalmasan felkél ezen nyomorúság ellen? Isten hallgat, Isten elrejté magát a hittől elidegenült emberek öröcája elől.

De nem elrejtett Isten-e az Isten a saját megismerésére tamaskodó ember előtt? Emberek, akik az Isten csak a saját gondolataikból ismerik, akik csak a saját értelmük és erejük útján akarják hozzájutni, mindig kellett tapasztalniuk, hogy elvesztették Istenüket a fájdalom felhőiben és a kétségek ködében. De ez az elrejtett Isten kilépett a felhőből és a ködből, a sötétségből és a homályból és a Jézus Krisztusban olyan kijelentést adott nekünk, amelynek fénylő világa az emberi történelem sötétségén keresztül is átvilágít. A nagy természetű keresztények, a fájdalmak és szenvedések, melyeket az embereknek kell viselniük, az aljasság, amelybe az emberek süllyednek, nem sötétítik el ezt a világosságot, mert az Ur Jézus vihart és betegséget diadalmasan győzött le, belepett az emberek aljasságának közepébe, leszállt ennek a Földnek szenvedéséi közé és győzelmes maradt a hitben és Istenben való bizodalomban, a harcban és az Istenrel való szövetségben. Mint győző, mint feltámadott, Urunkká lett és ha ezt az Urat szereljük, akkor keresztyének vagyunk, akik nevét viselhetjük.

Az Újtestamentumban meg van írva, hogy Krisztus az Isten fia azért jött a világba, hogy összetörje a Sátán hatalmát. Ennek a harcnak a gonosz világa, a sötétség fejedelmének hatalma elleni harcnak még nincsen vége és ahol Krisztus jelen van, ott ma is harcol a sötétség fejedelme és annak munkái ellen. Ha mi őt a mi lelkismertünk urának ismerjük el, ha vezetni engedjük magunkat általa, ha igéjének engedelmeskedünk és lelkétől lekesítve példáját követjük, akkor veje harcolunk ebben a világosság felhőinek seregében. Ha Jézus oldalára állunk, akkor a győző oldalára állunk és akkor a mi Urunkkal való kapcsolatunkból, aki egyttal a mi Megváltónk, Szabadítónk és üdvözítőnk is, csodálatos erők fakadnak, akkor olyanoknak kell lennünk, mint a nap, amikor felkél az ő erejében. (Bírák könyve 5,31.) Mi a kelő nap ereje? Abban van a felkelő nap ereje, hogy elúzi a homályt és az éjszakát. Ha keresztyének vagyunk, a mi Urunk Jézus Krisztus hűséges követői, akkor tapasztaljuk, hogy a mi Krisztus-hittünk erejével győzedelmeske-

dünk a lelkünkben levő sötétség és az életünkben levő homály felett, Jézus napjának sugarában elveszti az önzés hatalmát a szívünk felett, úgy tűnik, mintha ennek a napnak a sugara szeméink tekintetének messzi utat nyitna úgy, hogy a mi vágyaink és kívánságaink szűk körén túl láthatunk s magunkon túj meglátunk másokat, akik a mi szeretetünkre és gondoskodásunkra, a mi szolgálatunkra és áldozatunkra igényt tartanak.

A nap világos fényével ellensége félelemnek és ellenfele a szürke gondnok. Ha már félelem és gond a nap világos fényére kitérnek, mennyivel inkább legyőzöttek a hit még fényesebb világossága által. Amilyen mértékben hívó emberek vagyunk olyan mértékben van hatalmunk az emberi szív félelmes ellenfeleink legyőzésére. Ahoj a Krisztus napjának fényében az Istenbe vetett bizalom nő, ott bátor emberek is teremnek, akik minden féjelmet legyőznek és minden gond felett urrá lesznek.

Aki mindig sötétségben él, az semmit sem tud a tisztaságról; ez áll az ember belső fényére is. A hitelenség sötétségében egyáltalán nem látjuk a bűn szennyfoltjait, de amikor a Krisztus-hit napjának ereje bennünk megerősödik, akkor ez a hit tisztává teszi szíveinket és megújítja gondolatainkat. Egy orosz közmondás azt mondja, hogy hova nem jut el a nap, oda az orvosnak kell elmennie. Belső világosság nélkül a félek lesz beteg, az önzés és bűn, a szélsőség és dac, a gyűlölet és irigység, a csalódás és hazugság betegé. De ha a mi Urunkat szereljük úgy, hogy belőle és érte élünk, akkor van erők, hogy mindezeket megkötözzük és legyőzzük.

A felkelő nap legyőzi a fáradságot és csüggettséget; ahogy felkelt bennünket az álomból a felkelő nap úgy ébreszt fel bennünket a hitnek napja a belső álomból, úgy győzzük le a hit erejével az elfáradt lelket és az elcsüggedt szívet. És mennyire örvendezővé teszi a felkelő nap fénye az embert! Mi mindnyájan tudjuk, hogy mennyire hatással van ráunk, ha a nap szürkén kél fel a szürkésben és hogy fénylik a szívünk az örömtől, ha kora reggel a kék égből a nap tündöklő fénye köszönt. Ilyen fényesség és öröm költözik abba az életbe is, amely felett a Krisztus-hit napja felragyogott.

Ami azonban a hit hatásáról a mi saját életünkre és a mi saját szívünkre, lelkünkre áll, az érvényes azokra vonatkozólag is, akikkel együtt élünk. Vejük szemben is, igen, éppen velük szemben legyünk olyanok, mint a kelő nap az ő erejében. Ez azt jelenti: segítsünk nekik a sötétséget és a gonoszt legyőzni. A keresztyének olyan emberek, akiknek jelenlétében másoknak könnyebb lesz hinni az Istenben és urrá lenni a gonosz gondolatok felett. Ha mi fényesség-hordozók és fényesség-hozók vagyunk, akkor segítséget nyújtunk ahhoz, hogy mások is világosságban éljenek, örömrük legyen, egészségesek legyenek és győzhessenek. Ez az a feladat, amely előttünk áll, amely elénk tüzetett ma, amikor harcban állunk a bolsevizmussal, mert csak így tudjuk megőrizni azt a belső küzdő erőt, amelyre a harc győzelmes befejezéséhez szükségünk van.

A német főhadiszállás különjelentése

Buvárnaszádok hat nap alatt negyven ellenséges hajót sülyesztettek el

A német buvárnaszádok az összes tengereken állandóan fenyegetik az ellenséges hajózást. Ha már tavasszal nagy volt az angol-szászok gondja a buvárnaszád-veszedelem miatt, ugy ez a gondjuk a nyár beköszöntével még növekedett, mivel alig mulik el nap, melyen nagyobb hajóteret ne küldenének a ten-

gerfenékre. Dicsősége ez a német buvárnaszádok parancsnokainak és személyzetének, de dicsérete a német hadiiparnak is. A német buvárnaszádok legújabb sikeréről a német vezéri főhadiszállásnak tegnap délben kiadott különjelentése számolt be.

212.200 tonna ürtartalom pusztult el hat nap alatt

Napokig tartó, makacs harcokban és hadihajóktól erősen biztosított ellenséges hajókara-vánok üldözése közben — hangzott a különjelen-tés — német buvárnaszádok az Atlanti-óceánon ujabban ismét huszonhét kereskedelmi hajót sülyesztettek el 149.200 tonna ürtartalommal és egy ellenséges rombolót.

Ezzel az ellenség a június tizedike és tizen-kettedike között jelentett atlantióceáni, a Karibi-tengeren, a Panama-csatorna környékén és a Földközi-tengeren történt hajósülyesztésekkel együtt az utolsó hat napon negyven kereskedelmi hajót 212.200 tonna ürtartalommal és egy rombolót vesztett.

Szebasztopol előtt a szövetséges csapatok ismét több erődítményt elfoglaltak

A keleti harctéren helyi jelentőségű támadásokon és ellentámadásokon kívül nagyobb hadműveletek csak Szebasztopol előtt vannak, ahol a német tüzérség állandóan lövi az erődítményeket, és a gyalogság lépésről-lépésre halad előre. A jelek arra mutatnak, hogy a helyzet megérett az általános támadásra, mert az ellenségnek a kimerültség szimptomái mutatkoznak. Az utánpótlás a városban körülzártak részére csak a tengeren át lehetséges, a szállító hajókat pedig a német légierő egységei veszélyeztetik. A repülőknél nagy szerep jut a vár ostromában is. A legnehezebb bombákkal árasztják el az erődítményeket és a legszorosabb együttműködésben vannak a gyalogsággal. A repülőfelvételek mutatják azt a pusztítást, melyet a tüzérség gránátjai és a repülő bombái végeznek. Keres és Charkov után a németek itt is ujszeri fegyvereket vetettek a harcba és a német gyalogság a román csapatokkal együtt napról-napra közelebb jut a város központjához.

A bolsevisták jól kiépített betonfedezékekben állják az ostromot, de ezek a fedezékek is gyengének bizonyulnak a nehéz és legnehezebb bombák hatása ellen. A szövetségesek kisebb erődítményeken kívül elfoglaltak egy a várost védő erődöt is, ahonnan jól uralják a terepet. Mértékadó katonai körökben azt hiszik, hogy rövidesen sor kerül az általános támadásra Szebasztopol ellen. Ha sikerül ezt a kikötőt elfoglalni, úgy a bolsevistáknak ki kell takarodniuk az egész Krim-félszigetről, mely újabb német támadások kiindulópontja lesz. Szovjetország, de angol katonai körökben is elvesztették tartják Szebasztopolt.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak szombaton délen kiadott legújabb hivatalos jelentése szerint Szebasztopol előtt kemény harcok árán az ellenségnek több erődítményt foglaltak el. Június 7-től 11-ig az ellenség ezen a frontszakaszon 3600 foglyot, 41 ágyút, 12 páncélost, négyszáznál több gránátvetőt veszített. A szövetséges csapatok 20.000 katonát semmisítették meg és eddig 645 betonerődítményt foglaltak el. A légierő a gyalogság hadműveleteit igen hathatósan támogatta.

A Fekete-tengeren egy olasz gyorsnaszád egy nagy ellenséges motorshajót süllyesztett el, annak ellenére, hogy kíséretében három szovjetorosz torpedó haladt.

Charkovnál az ellenség támadásait véresen visszautasították. A Donec nyugati partján a szövetséges csapatok elfoglaltak egy ellenséges hídfőt, a folyó keleti partján pedig körülkerítették egy ellenséges hadsereget. A légierő ezeket a hadműveleteket is igen hatásosan támogatta.

Német és olasz vadászrepülő 13 ellenséges gépet lőttek le.

Kanada is „barátkozik” a Szovjetunióval

A két állam között helyreállították a diplomáciai kapcsolatokat

Kanada felvette a diplomáciai kapcsolatokat a Szovjetunióval. Az erre vonatkozó egyezményt — mint a brit hírközlő szolgálat híradása nyomán a Német Távirati Iroda amszterdami jelentése közli, — Londonban kötötték meg.

Szovjet részről Majszky londoni orosz nagykövet, Kanada nevében pedig Massey Vincent kanadai főbiztos

Az arcvonal északi szakaszán a német csapatok további tért nyertek. A Wolchow-szakaszon az ellenség megújított támadásait visszautasították.

A repülő a Volga felső folyásánál eredményesen bombáztak utánpótlási vonalakat és nagy károkat okoztak a Murman-vasút vonalán is.

Északafrikában Bir Hacheim erőd elfoglalása után olasz és német csapatok a helységeitől északra és nyugatra üldözik az ellenség páncélos oszlopait.

BOLSEVISTA TÁMADÁSBÓL NEMET SIKER

A német főparancsnokság jelentése szerint a bolsevisták a keleti harctér északi szakaszán elkeseredett támadást intéztek a németek ellen és ezt a támadást páncélosok is támogatták. A németek a támadást visszaverték, majd ellentámadásba mentek át és visszavetették az ellenséget egy folyó nyugati partjára. A vörösök megkísérelték, hogy itt felfogják a német támadást, de ez nem sikerült nekik, a németek a folyó tulsó partjára is követték őket és annak keleti partját szilárdan tartják.

suhiito mikádó uralma alatt megnyitotta kikötő világa előtt, az ősi japán zeneművészet mellett lassú kint helyet kapott az európai zene is.

Az európai zene első kezdetei Japánban a harreg ujjászervezésével és ennek kapcsán a katonabevezetésével esnek össze. A japán közönség, mely európai zenét kezdetben idegennek, sőt diszsonnak érezte, az új zenei világba, „majdnem emberi reketek meghaladó áhítattal” éli bele magát, vonalmát elsősorban az olasz opera és a német énekhangszeres zene között osztva meg.

Japán nem elégedett meg az európai zene szeri lemasolásával, hanem nyomban megtette a deményező lépéseket az új zenei ösztönzéseknek önálló japán zenei kultúrával való összegyűjtésére. Ez az ut három irányban vezethet és mindegyiknek vannak harcosai. Az egyik a japán zene őserre alapján való továbbterjesztésében, formáinak hangszereinek gazdagításában látja a végső célt. Másik irány, mely a keleti és nyugati elemek összeköttetését tűzte ki célul, aligha bizonyulhat élepesnek. A harmadik a japán nemzeti zene elidegítése lenne, de mint az utolsó hét év folyamán megdujt fejlődés mutatja, ez a veszély már a múlté. A japán szellem mindig elég erős volt ahhoz, hogy az idegen kultúra elemeket saját jénységének kifejezőivégye és ez alól a zenekultúra sem kivétel. (MN)

Sajtófogadás Bose indus nacionalistavezér tiszteletére

Berlinből jelenti a Stefani iroda: Subhas Chandra Bose indus vezér tiszteletére a német külügyminisztérium sajtófőnöke fogadást rendezett, melyen részt vettek a német fővárosban tartózkodó összes külföldi újságírók is. A fogadás alkalmából Subhas Chandra Bose nyilatkozatot olvasott fel, melyben politikai, gazdasági és társadalmi programjának egyes pontjait ismertette. Bose ismételten hangsúlyozta brit igát, — mondotta, — s végre független életpolytathatnak, bensőséges együttműködésben a német egyszemély hatalmaival, az új rend és a világ gazdaság ujjászervezésének megvalósítása érdeké

Távbeszélőn értesítette a gyilkos az áldozat fiát a bűntényről

Tegnapi számunkban beszámoltunk arról, hogy a Cojocaru Licuta Lina ötvenhétéves bucaresti szonny Marcel Andreescu-utca 57. szám alatti lakóját meggyilkolták. A bűntettet az áldozat fia fedeztette meg a gyilkosság éjszakáját követő reggel, amikor ismeretlen hang — mint később kiderült: maga a gyilkos — távbeszélő útján értesítette, hogy a gyilkos meghalt és siessen haza. A rendőrség három napnyomozás után a tettest már el is fogta Cojocaru Nicolae, az áldozat elvált férje személyében, aki tudelmes vallomást tett és bünbánóan hangozta. Hogy pillanatnyi dühében követte el végzetes tettet Cojocaru Nicolae megrögzött iszákos és a gyilkosság éjszakáján is ittas állapotban hatolt be volt feleség lakásába, akinek heves szemrehányásokat tett, melyek egy tábori ásóval agyonverte az asszonyt. Cojocaru letartóztatták és átadták az ügyésznek.

Milyen esetekben téríti vissza a vasut a jegyárát. A vasúti vezérigazgatóság közrendeletemben közölte az alárendelt szervekkel, hogy milyen esetekben téríthetik vissza a már megváltott jegy árát, illetve cserélhetik be a jegyet. Eszerint a jegy árának visszafizetése a következő esetekben lehetséges: Ha a vonat, amelyre a jegyet váltották, nem közlekedik, az utas a vonat indulása előtt megbetegedett, ha a vasúti szabályrendelet valamelyik szakaszának figyelembe nem vételére miatt nem indulhat el, ha a hatóságok visszatartották és végül a vonatkozásban a forlóm megszakadt és az utas nem kívánja folytatni a utat, vagy nem folytathatja utazását más utvonalon. Utóbbi esetben a visszatérítés csak a meg nem tett szakaszra vonatkozik. A jegy becserelését csak akkor kérheti az utas, ha tévedésből más állomásra kicserélte a jegyet és ha magasabb kocsiosztályon kíván utazni. Ha abban az osztályban, amelyben az utas utazott, nincs hely, kérheti jegyének alacsonyabb kocsiosztályra, illetve a különböző megtérítéssel magasabb osztályú jegyre történő becserelését.

Egy hősi nemzet muzsikája

A japán zenekultúra lényege és utjai

Fred Hamel, az egyik legtekintélyesebb német zenekritikus, érdekes és alapos cikkében Európában talán legkevésbé ismert oldaláról mutatja be a japán lelkét. A háborukat nem harsonával és vonóval vivják ugyan, ez a rendkívüli tanulságos cikk azonban mégis minden gazdasági vagy stratégiai tanulmánynál meggyőzőbb magyarázatát adja Japán páratlan katonai sikereinek, mert minden nemzeti erő kifejtés legvégső erőforrása, a nemzeti lélek legtitkosabb mélységeibe világít bele.

A japán birodalom — írja — hosszú ideig a titokzatos messzeség országa volt Európa számára és ha gazdasági, technikai, katonai téren az ismeretlenség mára le is pattozott róla, még mindig egy rejtélyes kultúra fogalmát testesíti meg előttünk, mely annál csodálatosabbnak látszik, mivel mindattól, amiben a nyugati kultúra lényegét szoktuk látni, oly mélyrehatóan különbözik. Képzőművészetéhez hasonlóan Nippon zenei kultúrája is kevés érintkezéspontot mutat a Nyugattal. Összhangzásban a festészettel, melynek lényegi vonása a perspektíva elve, a nyugati zene alapelve a harmónia; ezzel szemben a japán zene tisztán melodikus természetű, végeredményben tehát egyszólamu. Ezt az alapvető különbséget a hang-

rendszer, a hangszerek és éneklési mód, sőt a hallás teljes másirányú kifejlődésére lehet visszavezetni. Mindezt csupán egyetlen olyan japán zenedarab van, amit az eredeti formájában és hangszínezésnek megfelelő átírásban európai hangszerekkel is elő lehet adni. Címe: „Etenaku” (Az é visszhangja) és a japán zene legősibb műfajához tartozik, mely a császári udvari zene korából, a 3. és 9. századból változatlanul öröklődött át egy évezreden át napjainkig.

Az európai zenekari élettelt ellentétben, mely az esztétikai öncélúság talaján áll, a japán zene erős mértékben célhoz és alkalomhoz kötött. Apolásának középpontja számtalan válfajával lényegében véve a nienktől oly mélyrehatóan különböző színjáték. Míg a japán színházi muzsikát az ünnepi komolyság, a pátosz, a kifejezésnek szinte emberi mértékét meghaladó feszültsége jellemzi, a japán dalművészet álmódó zó borongással kelt hatást. A japán zene apolásának a színház mellett másik középpontja a teaház, ahol a japán nép hivatásos énekesnői, a gésák szórakoztatják a közönséget a japán énekművészet klasszikus és modern darabjaival a maguk nekész és csak nagy fáradsággal megtanulható modorában.

Amint japán hosszú elzárkózottsága után Mut-

Aradi és vidéki művészek együttes

kiállítása

az S. G. portegyesület klubhelyiségeben június 20—30-ig

Moszkva behálózza Angliát és Amerikát

Szovjet-angol és szovjet-amerikai „kölcsonosságnyújtási” egyezmény London és Washington gyengeségének jele — Majszky és Litvinov ezután még leplezetlenebbül folytatja bomlasztó tevékenységét az angolszász államokban

Molotov szovjet külügyi népbiztos londoni és washingtoni tárgyalásai „eredményeképpen” kölcsönös egyezményre jött létre a Szovjetunió és Anglia között egyrészt és a Szovjetunió és az Északamerikai Egyesült Államok között más részből. Ugy a Szovjet, mint az angolszászok tagadják, mint a szerződésnek titkos záradékai lennének, vagy külön titkos megállapodást is kötöttek volna. Molotov egyébként újabb nagy kassza furást eszközölt Amerikában, amennyiben rávette Roosevelttel szemben a Szovjetnek nyújtandó újabb háborús segítségnyújtásra is. A jelek szerint ez is volt Molotov beszédének és megbeszélésének főcélja. Az egyezmény, amelyet úgy meilekesen megkötöttek és a nagyfokú beharangozás szerint a háború végétől számított husz évre érvényes, — csupán porhintés. Mi minden még a háború végéig történni. Bizonyára maga Sztalin, Churchill és Roosevelt sem hisz abban, hogy az egyezmény valamikor időszzerű lesz. A jelek már most arra mutatnak, hogy a szovjet—angolszász szövetségben és hadigazdálkodásban a fejvesztettség kezd urrá lenni. A tengelyhatalmak döntő lépései alapján megindultak London, Washington és Moszkva helyzetét.

Berlinben és Rómában nem kellett különösebb benyomást Molotov utja és a két egyezmény. Illetve a körök hangsúlyozzák, hogy Molotov felhasználta London és Washington támogatásait és még jobbat csinált arra, hogy újabb engedményeket csikarjon ki a Szovjetunió számára és még jobbat előkészítse a talajt Nagybritanniában és Amerikában a kommunista bomlasztó tevékenység számára.

London és Washington — Sztalin pórázán

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főváros politikai körökében hangsúlyozzák, hogy az angol—országi és Molotov washingtoni megállapodásai alapján nem kellett különösebb visszhangot. Ez az egyezség a legkevésbé sem jelent módosítást a hármass egyezmény hatalmai és az angol—északamerikai—szovjet szövetséges viszonyában.

Angol—országi szerződést Rómában jellegzetes tüccel tekintik, melyből nyilvánvaló, hogy Anglia és az Északamerikai Egyesült Államok egyre kifejezettebben

alárendelik

magukat nemcsak a hadvezetés, de az általános háborús politika tekintetében is a Szovjetunió követelményeinek. A tengelyhatalmak szakadatlan győzelmi sorozata és a Szovjetunióba irányított angol—északamerikai szállítmányok elé gördült nehézségek követ-

kezében London ma teljesen

függő viszonyba került

a Szovjetunióval s ezt hiába is tagadná. A szovjet kormány átlátja ezt a helyzetet és igyekszik visszaélni vele, hogy kiváltságokat csikarjon ki a maga számára a brit és az északamerikai kormánytól.

MAJSZKY ÉS LITVINOV MUNKÁBAN

A fentiekkel kapcsolatban mértékadó olasz körökben utalnak arra is, hogy az angol—szovjet szerződés az angliai

kommunista befolyás újabb erősödését jelenti.

Ennek visszahatásaként kétségtelenül növekedni fog Sir Stafford Cripps és Majszky befolyása Nagybritanniában, valamint Litvinov és kommunista ügynökeinek propagandája az Északamerikai Egyesült Államokban.

semleges államok sajtója szerint Moszkva mindig az ellenkezőjét cselekszi annak, amit ígér

Berlinből jelenti a Stefani-iroda: Bizonyos svájci körök az angol szovjet szerződéssel foglalkozva hangsúlyozzák, hogy az egyezmény megkötésének hírére a semleges államokban, különösen pedig Svájcban határozott tartózkodással fogadták,

és tiltatták arra, hogy a Szovjetunió a tapasztalatok alapján bebiztosítás nélkül

az ellenkezőjét szokta cselekedni annak, amire szerződéses kötelezettséget vállal.

Ugyanapok utalnak arra is, hogy a Szovjetunió, úgy

muljta és területi mohósága tekintetében, mint világnézetű beállítottsága szempontjából

nem jogosult

arra a szerepre, melyet Európában és a világon Anglia és az Északamerikai Egyesült Államok szánnának neki.

MOLOTOV HAZAÉRKEZETT

Stockholmból származó értesülés alapján jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Molotov szovjet külügyminiszter londoni és washingtoni utjáról megérkezett Moszkvába. (Rador.)

Küldt a Hawaii-szigetek légierejének főparancsnoka

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda; az Északamerikai Egyesült Államok hadügyminiszteruma közölte, hogy a kolumbiai rádió értesítve jelenti a Hawaii-szigetek légierejének főparancsnoka Midway-szigetek mentén lezajlott csatából nem tért vissza.

WASHINGTON IS BEISMERI AZ ÚJABB JAPÁN SIKEREKET

Buenos Airesből jelenti a Stefani-iroda: Washingtonból származó értesülés szerint az Északamerikai Egyesült Államok haditengerészeti hivatala hivatalos közleményt adott ki, mely megerősíti azt a hírt, hogy a japánok partraszálltak az Aleuták-szigetein.

A Stefani-iroda egy újabb buenosairesi híradásából számol be, hogy hivatalos amerikai közleményt adtak ki arról is, hogy a japánok partraszállást haj-

tották végre az Aleuták-szigetcsoportjának nyugati részén fekvő Attu szigetén, ugyanakkor a japán haditengerészet erői az Aleuták keleti szigetei előtt is megjelentek. A japán hadműveletek folyamatban vannak.

JAPÁN LÉGISIKEREK

UJ-GUINEA KÖRZETÉBEN

Tokióból jelenti a Stefani-iroda: Egy japán támaszpontonról érkezett jelentés szerint Új Guinea körzetében a japán haditengerészet légiereje május 19 és június 9 között 68 ellenséges repülőgépet lőtt le, ezenfelül számos gépet a földön semmisített meg. Ezen idő alatt a japán légierő hat repülőgépet vesztett.

ALASZKAI HADITANÁCS ALAKULT

Buenos Airesből jelenti a Stefani-iroda: Washingtonból származó hír szerint Rooseveltnél

Szentgyörgyi-villa
MONEASA
 Megnyitás június 20-án i ürdőhelyen
 Minden kényelemmel berendezett szobák k'adók. Cim
 Szentgyörgyi cég, Arad. Tel. 13-35

„végreajtási rendeletet” írta alá az „alaszakai haditanács” létesítésére vonatkozólag. A haditanács feladata Rooseveltnél szerint az lesz, hogy érintkezésben álljon a katonai hatóságokkal és javaslatokat terjesztessen be „az alaszakai polgári lakosság védelme és biztonsága” érdekében. (Rador.)

Énekeljétek az Urnak!

A mai életben tekintetünket Isten, az örökkévalóság felé kell irányítanunk! Az élet harmóniát teremtő, parancsoló szava ez. A reális és lelkiélet szolidaritás megnyilatkozása az imádság. A világ mai forrongó, véres laboratóriumában a vigasztaló, biztató, egész életre kiható hatalmas erő az imádság. Mert ma imádkoznunk kell és ennek az imádságnak énekké kell erősödnie, hatalmasodnia.

Énekeljétek az Urnak! — mindannyian, akik jól és szépen akartok imádkozni! Az ének kétszeres imádság és ez az imádság kétszeres vigasztalás és erőforrás!

Az ősrégi Timisoara-temesvári római katolikus püspöki székesegyház énekkarának kibővítése céljából, ezúton kérjük fel az énekelni tudó és Isten dicsőségét szolgálni akaró hölgyeket és urakat, hogy minden csütörtökön este félnyolc és kilenc óra és vasárnap délelőtt tíz és tizenegy óra között, a püspöki székesegyház kórusán lehet felvételért jelentkezni.

Hivatali hatalommal visszélő volt rendőrtiszviselő volt bíróság előtt

Bucurestiből jelenti: A vizsgálóbíró hivatali hatalommal való visszaélés és lopás miatt eljárást indított Stanga Ilie volt bucaresti rendőrkezes (eltűnt), Cerna Ion és Popescu Mihai Mişu volt rendőrtiszviselő, Bunea Paul, a lengyel nagykövetség volt alkalmazottja, valamint Craciun Ernest és Hichi Ion volt rendőrbiztosok ellen (ez utóbbi kettő ismeretlen helyen tartózkodik). Nevezettek ellen az a vád, hogy 1940 november 4-én, Stanga Ilie akkori rendőrkezes parancsára, az ügyészség engedélye nélkül,

házkutatást tartottak

Zasovszki Tádé lengyel katonai attasé lakásán, azzal az ürüggyel, hogy nagymennyiségű külföldi valutát keresnek.

Valutát nem találtak de helyette összeszedték a lakásban talált összes szőrméket, fehérneműket és ezüst tárgyakat.

melyeken azután megosztottak. November 14-én ugyanez a „csoport”, ezúttal Stanga Ilie személyes vezetésével újabb kiszállást és házkutatást hajtott végre a lengyel katonai attasénál és egyéb érték-tárgyak mellett

elvitték Zasovszki pompás magángép-kocsiját is,

melyet Stanga Ilie vett birtokába. (Timpul).

Hadbavonult művészek kiállítása Rómában

A hadbavonult class képzőművészek — festők, szobrászok, grafikusok, számszerint 126-an — nagysikerű kiállítást rendeztek Rómában. A kiállítást Mussolini olasz miniszterelnök is megtekintette és elismerését nyilvánította a művészeknek, valamint a nagyvezérkarnak, a kiállítás megszervezőjének.

FORUM (Arad) Tel. 20-10. Előadások 5, 7, 15. és 9, 30 kor 3 órakor matiné 30. lelei egységes helyárral

Ma! Az utóbbi évek legnagyobb szenzációja, egy film egyaránt nagyoknak és kicsinyeknek, **WALT DISNEY** színes **SIL Y SYMPHONY** rajzfilmparádéja

A kacagó tarka tavasz

A főszerepekben Walt Disney összes figurái Mickey Mouse A 3 hisztelac, a farkas és Donald, a kacsa 17. sz. híradó

URANIA (Arad) Telefon 12-32. Előadások 5, 7, 15 és 9, 30 3-kor, matiné 30 lelei egységes helyárral.

Intimitás drámai cselekményű film

Brigitte Horney, Joachim Gottschalk Az élet hullámain

Mélyen meggrázó társadalmi dráma, az emberi szenvedések és bánatok filmje. Egy élet munkájának és reményének boldog gyümölcse, a boldogságos szerelem. . . az anyai szerelem egy film, melyről ember szem szárazo nem marad

4
H I R E K

Timisoara-i szerkesztőség és kiadóhivatal:
1, Piața Brătianu 3. Telefon: 28—10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama
birtetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17—11.

Aradi szerkesztő: Babiczay György.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-
évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30
fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek,
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
rendes előfizetési díj kétszerese.

Shakespeare — jazzkísérettel

Amerikában a négereket játékosan csokoládénak
hívják és csokoládé-színháznak az ő sajátos színhá-
zaikat. Leghíresebb ezek közül a harlemi néger-szín-
ház, amely már sok érdekes látványossággal örven-
dztette meg feketebőrű nézőit. Nemrégiben azonban
egészen szenzációs bemutató volt. Ez alkalommal
elsőször néger nyelven és néger rendezésben Shakes-
peare Macbeth-című drámája került előadásra. A
főszereplők afrikai négerek voltak, a színpad pedig
nem Skócia tájait adta vissza, hanem egy trópusi
tájat. A darabhoz kísérő zenét is szerkesztettek, még
pedig jazz-zenét, így elképzelhető, hogy a közönség
valóban nem unatkozott cseppet sem, mint az klasz-
zikus drámáknál sajnos nagyon gyakran szokásos.
Különbözött ez az előadás a többiétől abban is, hogy
a nézőközönség nagyszerűen mulatott, különösen ak-
kor nem volt vége és hossza a nevetésnek, mikor a
szellem megejelent. Mindenesetre ilyen eredeti Sha-
kespeare-rendezést még nem látott a világ. De való-
színűleg nem láthatott Shakespeare sem, aki már há-
romszáz év óta figyelni a tulvilágról halhatatlan alak-
jai szüntelen játékát. A művészi sikert illeten meg-
oszlanak a vélemények. Annál bizonyosabb azonban
a gyakorlati siker. Mert a közönség csak úgy tolong
a pénztárhoz, sőt rendkívül kíváncsiak a harlemi já-
tékra a sápadtarcu emberek is, hogy viszont a nége-
rek hívják a fehéreket.

— **Hadbavonultak családtagjainak segélye.** Bu-
curestiből jelentik: A hivatalos lap június 12-i szá-
mában megjelent a minisztertanács határozata a had-
bavonultak családtagjai havi segélyének megállapítá-
sa tárgyában. Eszerint Bucurestiben 1200 leit illetve
külön 600 leit, törvényhatósági joggal felruházott vá-
rosokban (municipium) 900 leit és 600 leit, más me-
gyezékhely városokban 800 leit, illetve 500 leit, nem
megyезékhely városokban és községekben 700 leit,
illetve 400 leit, falvakban 500 leit, illetve 300 leit fo-
lyósítanak.

— **Szlovák országgyűlés.** Pozsonyból jelentik: A
szlovák országgyűlést június 16-ára összehívták (EP).

VALKAY tánciskolájában

Timisoara-Temesvár II., Strada
Bontila (Tigris-u.) 7 sz. Minden
csütörtök este 9—fél 12 és vasár-
nap 7—fél 12-ig táncgyakorló óra

— **Árvíz Törökországban.** Isztanbulból jelentik:
A legtöbb napok esőzései következtében árvíz ön-
tötte el Amasia városát. Husz ház összedőlt, sok em-
ber és állat a vízbe fulladt.

— **A spanyol külügyminiszter Párisban.** Párisból
jelentik a Német Távirati Iroda, hogy Serrano Suner
spanyol külügyminiszter jelenleg, átutazóban, Pá-
risban tartózkodik. A spanyol külügyminisztert a né-
met és olasz nagykövet, a spanyol konzul és Laval mi-
niszterelnök nevében a spanyolmegegyi prefektus fo-
gadta és üdvözölte.

— **Autóbusz beleesett a tóba.** Montevideoból je-
lentik: Egy utasokkal telt autóbusz eddig meg nem
állapított okból háromszáz kilométerre észak-nyugat-
ra Montevideótól beleesett egy tóba és az utasok kö-
zül tizenkettő a vízben lelte halálát.

A titokzatos György herceg

A volt szerb trónörökös, akinek többször halála hírért költötték, Belgrád me-
l egy kastyélyban

Harmincéves távlatból most már sokkal tisztá-
ban meg lehet ítélni a századelején Szerbiában lejá-
szódott eseményeket, illetve ezeknek az események-
nek későbbi fejleményeit, amelyek Karagyorgyevics
György szerb trónörökös lemondásához vezettek. A
szerb nép körében legendák születtek az elmebeteggé
nyilvánított Györgye herceg körül, azonban Szerbiá-
ban sokan nem hitték el és nem hiszik el ma sem,
hogy a volt trónörökös, akinek helyét testvéröccse,
a Marseilleben meggyilkolt Sándor király foglalta el,
valóban elmebeteg.

György herceg most mult el ötvennégy éves és
életének több mint a felét szobafogságban töltötte.
Egy időben az a hír terjedt el róla, hogy internáltsá-
gában meghalt. Most azt jelentik, hogy él és

viesszakerült Belgrádba

A herceg igen temperamentus volt és azok, akik
még a svájci száműzetéséből ismerték a dinasztiai és
az akkor alig tizenhatéves fiút, azt mondják, hogy
mindig nagyon szerette a sportokat, edzett volt és iz-
mos, sokszor fürdött jéghideg vízben télvi idején. A
zenét nem szerette, hiába fogták zongorábrákra, an-
nál szívesebben uszott, lovagolt, nagyon szerette a
célbáloést. Fékezhetetlen jelleme ellenére fiatal korá-
ban soha sem követelt el súlyosabb baklövést.

1903-ban került Belgrádba, amikor apja, Péter
király elfoglalta a szerb trónt. A Karagyorgyevics-
dinasztia politikájában az orosz politikai irányzat volt
tulysúlyban, az osztrák ellenségnek számított. Apja
trónralépésével György herceg

a szerb trón örököse

lett, a herceget ugy nevelték, hogy majdan át kell
vennie a szerb királyi trónt. Sokat utazgatott külföld-
ön, Oroszországban is megfordult, ahol fiúvere,
Sándor, akkor a pétervári katonai akadémiának volt
a növendéke. A hercegről hamar kiderült, hogy nem
szereti a korlátozásokat. A jogot még valahogy elvé-
gezte, azonban tetőtől talpig katona volt, a katonai
tudományok vonzódták, ezek mellett legjobban sze-
retett lovagolni és az akkor még gyerekcipőben járó
gépkocsizást űzte. A nőket is nagyon szerette és ké-
sőbbi tragédiáját is a nők okozták.

A trónörökös hamarosan népszerűsége tett
szert, nemcsak Szerbiában, hanem a külföldön élő
szerbek körében is. Rendkívül közvetlen ember volt,
ellenzte az udvari etikettet, szívélyesen elbeszél-
getett a paraszttal és az értelmiségi osztály tagjai-
val egyaránt. Süriin vett részt vadászaton. Az
egykor Szerbiában nem voltak vadászterületek, az
erdőrengetegekben mindenki szabadon ejthetett el
vadat. György herceg vadászatai során süriin talál-
kozott a nép egyszerű gyermekeivel, tudta minden
osztálynak baját, a legegyszerűbb néposztályok kö-
zött is voltak ismerősei, barátai. Szívesen feketeká-
vézott és

borozott vendéglőkben

egyszerű földművesekkel és a vidéki értelmiségi osz-
tály tagjaival, ezekkel a topolai királyi szőlőkben né-
ha nagy mulatozásokat rendezett barátaival, amiért
atyja sokszor korholta.

Igy élt változatosan és egy trónörököshöz tulvi-
harosan Karagyorgyevics György herceg. Az évek
folyamán politikai ítélőképességre is szert tett és lát-
ta, hogy a szerb nép voltaképpen az osztrák-magyar
monarchiától él. A szerb piac minden feleslegét, a
mezőgazdaságát épügy, mint az állattenyésztését és
hústermelését a monarchia veszi át, a szerbek Pestre
és Bécsbe szállítják a kövérsertéseket, odajárnak

— **Elve eltemetve.** Zamorából jelenti a Rador:
Egy új alagút építésénél robbantották és ennek kö-
vetkeztében az alagút fala beomlott és maga alá te-
metett tizenkét munkást. Kimentésükre nincsen sem-
mi remény.

— **Visszaélt lakásadónője bizalmával.** Bucuresti-
ből jelentik: Románi Lorenzo bankigazgató. Porum-
baru-utca 7 szám alatti bucuresti lakos ellen bírósági
eljárást indítottak, mert a volt lakásadónőjétől, Mi-
răni Leopoldinától használatba átvett egy hangver-
senyongorát és azt nem akarta visszaadni és nem
volt hajlandó megvásárolni sem.

árúért és ott értékesítik portékájukat. Allitólág
telenitette Pasics egyoldalú oroszbarát politiká-
ez az állásfoglalása is egyik felidézője volt ké-
tragédiájának.

György herceg baráti körébe különböző el-
furakodtak, akiket a radikális párt küldött oda,
a jóbarátok nem politikai irányítására töreked-
trónörökösnek, hanem féktelen mulatozási vá-
gyekeztek fokozni. Ez a féktelenség sok bajt ok
György hercegnek. Különböző botrányoknak a
pontjába került és végül az orosz cár is belesz-
ügybe. Ekkor Pasics felvetette régi kedvenc te-
György trónörökösnek

le kell mondani

Sándor javára. György herceg azonban nem eng-
könyven Pasicsnak, aki nagy diplomata volt, m-
tudományát össze kellett szednie, hogy rábesz-
trónörököst a lemondási okmány aláírására. Alli-
ezt mondotta:

— **Felség, nagy baj van.** Az orosz cár a ko-
dat követeli, de mi nem engedjük, hogy beleszól-
belső ügyekbe. A formáságnak azonban eleget
tenni, hiszen az oroszok kezében vagyunk. A
nép azonban nincs az oroszok kezében. Te felajá-
hogy lemondasz a trónöröklésről, én az ügyet a
ment elé kerül, a képviselőházi többség azo-
ezt nem fogja tudomásul venni.

György herceg aláírta a Pasics által előte-
tett okmányt. Pasics nagy örömmel rohant kal-
jébe, onnan a radikális pártba és másnap felol-
a lemondólevelet. A parlament azonban ellent-
Pasics ígéretével, egyhangulag elfogadta György
határozását. A trónörökös Sándor lett, György
dig orvosi felügyelet alá került...

Nem tudni még ma sem, mi volt az alap-
nak az orvosi leletnek, amelyben megállapít-
hogy György herceg nem lehet felelős tett-
Tény, hogy Szerbiában, később Jugoszláviában
között az a hír élt, hogy György nem normális
mások viszont vitatták ezt.

Huszonhárom éven át Nis mellett egy györ-
kastélyban élt a herceg. Rendes udvartartást
tett. Állandóan tábornoki egyenruhában járt-ke-
kastély hatalmas parkjában, a kastélyt azonban
volt szabad elhagynia. Minden fényűzés és p-
ellenére

a valóságban rab volt

Szerbiában azt mesélik, hogy György herceg a v-
háboruban igen hősiiesen viselkedett. Fatalista
éppen ugy, mint a fiúvere. Kivilágított gépkocsin
guldott az első tűzvonal mögött és nem egyszer
siült meg. Péter király több ízben megtiltotta tis-
nek, hogy kövessék Györgyöt, mert a „fiam egy-
lán nem vigyáz magára”. Stepanovics vajda en-
írataiban ezeket írja a hercegről:

— **Gyönyörű katonai agya volt, élvezet volt**
dolgozni és ha utasításait követjük, mindig sike-
ronázta akcióinkat. Örülten, de imponálóan
volt...

A világháboru után a herceg teljesen viss-
mult Nis melletti kastélyába. Nagyon szeret
rádiót, majdnem minden szobában volt készí-
Szerbiában mindig legenda vette körül a herceg
melyét György a Szimovics-kormány menek-
után sem hagyta el Szerbiát és ma egy Belgrád
letti kastélyban él. Nisi magányából a németek s-
ditották ki és ők hozták a fővárosba.

— **360%.** Bucurestiből jelentik: Az ügyé-
úrsora miatt megindította az eljárást Arghiripo-
zorca banktisztviselő ellen, aki hivatalnoktárs-
kisebb kölcsönöket nyújtott, melyek után három
hatvan százalék kamatot számított.

— **Galambtojás nagyságu jég esett Franc-**
szágban. Vichyből érkezett jelentés szerint a
utóbbi felhőszakadás alkalmával a franciaor-
Roanne városban és vidékén (Loire közigazgatás-
rület) galambtojás nagyságu jég esett, mely sz-
ház ablakait betörte és a mezőn több állatot me-
A jégeső 14 helységben okozott nagy károkat. A
tört abaktáblák sokhelyen megrongáltak a szö-
veket is. Az anyagi kár tekintetben is jelentős.

— **Életét áldozta egy bárány életéért.** Bor-
Ioan Sarboba-Szirbó község határában a juhok
geltette. Az egyik bárány a Temes folyóban
akart inni de elcsuszott a meredek parton és a
esett. Borozan utánaugrott a vízbe, de nem tu-
usni, csakhamar emერიűt a hullámokban. A sze-
csétlenségnek Borozan tíz éves kislánya volt a s-
tanuja, aki azonban nem tudott segíteni az apja
holttestet most fogták ki.

Keddtől a HARRY BAUR
Thaliában A cárok végzete
Timisoarán Az orosz összeomlás filmremeke

RADOR

A közönség nap-nap után számtalanszor olvassa a lapokban, hogy ezt vagy azt a hirt a Rador távirati ügynökség közvetíti. A laikusok nem tudják elképzelni, hogy milyen óriási munka felel meg egy-egy ilyen távirati ügynökségnek. Ezt a munkát írja le szemléletesen az a füzet, mely győri kiállításban most hagyta el a sajtót. A București Rador Solacolu Teodor igazgató vezetése alatt működik és látja el anyagokkal a napilapokat Évente mintegy százyolevanezer hirt közvetít, ami kerekben tizenkét millió szónak felel meg. A Rador azonban nemcsak a belföldi lapokat látja el hiranyaggal hanem a külföldi távirati ügynökségeket is. A külföldre egy évben továbbított szavak száma meghaladja a félmilliót.

Kihallgatások Antonescu Mihai helyettes miniszterelnökél. Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök június 12-én, közönséges kihallgatáson fogadta Bova Scoppa Renato olasz követet és Stelzer Gerhardt dr. bucuinmet követségi tanácsost.

Pop Valer kiutazása. Pop Valer tényleges királyi nagydíjat, Pop Amos nyugalmazott ezredesi Timisoara-temesvári városi mozik volt igazgatójának fiát, aki a háború kitörésétől kezdve a város keretében résztvevő a besszarabiai, podoliai, román és krimi harcokban és aki a román koronázási ügynökségét, valamint a román csillagrendjevel a német vaskereszt második osztályát megkapta, most újabb kitüntetés érte. Pop Valer hadi- és német-román egység parancsnokaként a támadás során behatolt a bolsevisták állásaiba, ottan foglyokat ejtett és hadianyagot zsákmányolt. Kivételes bátorságáért a vaskereszt első osztályú jelvényét kapta. A kitüntetés külön futár repülőgépen és maga a német hadtestparancsnok nyújtotta át. Pop Valer annak ellenére, hogy a háborúban szerzett sebe nem gyógyult be teljesen, mégis a tábori kórházban és a keresi offenzívában az idő alatt az első vonalban tartózkodott. A román hadtestparancsnok a fiatal tisztet a legnagyobb katonai kitüntetésre, a Mihai Viteazul-renddel tüntette fel.

Orvosi hír. Dr. Sattler fogorvos hazaérkezett a román rend. Timisoara-Temesvár I., Regele Mihai út 2 szám, telefon 20.92.

Felhívás az aradi diákokhoz. Az aradi római katolikus magyar fiúiskola igazgatója felszólítja a diákokat, hogy ma, vasárnap délelőtt tíz órakor jelenjenek meg a záróban, ahol kihirdetik a vizsga eredményét és egyben közlik, hogy a diákok a vizsga során milyen munkabeosztást kaptak.

Halálozás. Strosz István 27 éves korában elhunyt. Lelkiüdvéért a gyászistentiszteletet június 16-án, kedden reggel félhét órakor tartják Timisoara-temesvárott az erzsébetvárosi római katolikus plébániatemplomban.

Bucuresti zugvalutások táborba utalása. Bucurestiből jelenti a Rador: A belügyminiszterium a román zsidó zugvalutást utalt a targujui interurbán táborba. Négy másik egyén, akiket szintén oda szállítani, eltűnt.

Lopas, melynek tettesét négy óra alatt elfogták. A 100-szervezet néhány német tisztje a Timisoara-temesvári gyorsvonaton utazott. Közben ellopott boronajukat, melyben ruha és konyhai eszközök voltak, Slatina-Néraszlata állomáson jelentették az esetet a csendőrségnek, mely azonnal autóra a tolvaj keresésére indult és azt alig két óra múlva a tolvajjal elkövetése után el is fogták a helyi közönségben. A tolvaj Cucu Gheorghe, akit lefogták.

Minden áron meg akart válni az élettől. Bucurestiből jelentik: Petre Ion, Filipești de Padure községben lakos több ízben követelt el már öngyilkossági kísérletet, de az idejében nyújtott orvosi segítséggel megmentette életét. Hol mérget vett be, hol pedig atmetsette torkát, de az orvosi beavatkozás hamarosan segítette rajta. Most egy óvatlan pillanatban felakasztotta magát. Tettét később fedezték fel. A hatóságok vizsgálatot indítottak annak megállapítására, miért akart a szerencsétlen ember mindenáron megválni az élettől.

Adományok a testvéri-ujkissodai gyermek-könyha építésére. A Timisoara-temesvári református egyház egy csoportja 3135 lejt juttatott el az építési céljaira: Kovács Szilárd 100, Lázár Dezső és Ibolya 500, Ferenczy Erzsébet 190, Major Éva 100, Gacsárdy István 500, Keller Irén 100, Sombory András 100, Horvay István 100, Balogh László 100, Orbán Ágnes 100, Orbán Gyula 100, Balogh Lajos 100, Mórincz Leó 100, Berényi Gergely 110, Bozóky Márta 100, Szoboszlay Ferenc 100, összesen: 635. A gyermekkönyha vezetősége a szegény kis gyermekek nevében a jó pajtásoknak megköszöni a szíves hozzájárulást. — A Timisoara-temesvári dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára a Déli Hirlapnál Lisieuxi Szent Teréz nevében 200 lejt adományoztak.

A gyárvárosi zárda növendékeinek figyelmébe. A Timisoara-Temesvár gyárvárosi katolikus zárda növendékei ma, vasárnap délelőtt kilenc órakor feltétlenül jelenjenek meg a zárda intézeti helyiségében, hogy ott átvegyék a minisztérium által elrendelt háborus szolgálati beosztásukat.

Takarékoskodjunk a kenyérrel!

Megnyílt a strand Devan. Devai tudósítónk jelenti, hogy június 11-én, csütörtökön megnyílt a Cserna folyó strandja. A városvezetés közli, hogy a medencét kitisztították, úgyhogy a közönségnek nincs oka aggodalomra.

Szrb hadifoglyok hazatérése. Belgrádból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy pénteken a szrb hadifoglyok jelentős csoportja — ötszáz tiszt, altiszt és közlegény — érkezett meg Belgrádba.

Orvosi hír. Dr. Kilényi belgyógyász rendelését ismét megkezdte Aradon General Propargescu utca 7 szám alatt, a törvényszék mellett, Mures-parti villa sor. Telefon 23-41. Rendel 9-től 1/211 és 4-6-ig.

Halálozás. Június 10-én, szerdán, életének hetvenkilencedik évében elhunyt hosszuzsói Péntek Elek, a devai társadalombiztosító intézet nyugalmazott igazgatója és a devai iparosbank volt igazgatója. Temetése az elhunyt egyenes kívánságára a legegyszerűbb keretek között ment végbe a református egyház szertartása szerint. Halálát gyermekei, Péntek Sándor, Péntek Irma devai fényképész, Péntek Endre, Péntek Aladár és Péntek Elek gyászolják.

A Timisoara-temesvári piarista liceum növendékeinek figyelmébe! A helybeli piarista liceum itt-hon tartózkodó növendékei folyó hó 15-én, hétfőn délelőtt 9-kor feltétlenül jelenjenek meg az internatusi tanteremben (Belváros, Venetia utca 6 szám, II. emelet), hogy ott átvegyék a minisztérium által elrendelt háborus szolgálati beosztásukat. Ugyancsak ott kapják meg továbbra is minden hétfőn délelőtt 9-kor a következő hétre szóló munkabeosztásukat is. Akik a felszólításnak nem tesznek eleget és kivonják magukat a kötelező munkából, elvesztik a következő iskolai évet. Az igazgatóság.

Elítélt család. Az aradi törvényszék hat hónapi és egy napi fogházra ítélte Bogdan Petru aradi napszámost, mert négyezer lejt csalit ki Gaurea Florea nevű nőtől.

Élelmiszerekkel üzérkedő olasz fiatalember kivégzése. Rómából jelentik: Pénteken reggel félhétkor végrehajtották a halálos ítéletet Ledoni Giacomo Elia huszonkétéves olasz fiatalemberben, aki több ízben tiltott kereskedelmet üzött fehér lisztrel és megölté azt a rendőrközveget, aki bűnös üzérkedései miatt le akarta tartóztatni.

Két lánylány tragikus halála. Mosnitoua-Ujmosnica határában megakart fürödni Fekete Szabó Erzsébet 13 éves és Blasi Elena 10 éves leányka. A két gyermek fürdés közben a mélyebb vízbe ért és mindkettő életét veszítette.

Sikkasztás miatt elítélt végrehajtó. Kárpáti József Chisineu-Cris-kisjenői járásbírósi végrehajtó 1940 február 19-én egy árverés alkalmával 4500 lejt vett fel, de a pénzt nem fizette be illetékes helyre. Az aradi törvényszék most a vádlottat távollétében sikkasztás miatt egy évi fogházra és 4500 lejt megfizetésére ítélte.

A gimnáziumi felvételi vizsgák kapcsoltában mult vasárnapi számunkban megemlítettük, hogy tekintettel a gimnázium első osztályába történő felvételi vizsgákra, ajánlatos a gyermekek internatusi ruha-szükségleteiről jóelőre gondoskodni. Mint közöltük, Arad egyik népszerű divatruháza a MOTIU-cégre az alkalomra a mai árakon árusítja a szükséges cikkeket és ezért érthető az a nagy érdeklődés, amely a megkezdett árusítást kíséri.

Nők a tengerészetnél

Mac Donald, Kanada tengerészetiügyi minisztere, a flottaprogram kiszélesítésére vonatkozó beszédében kijelentette, hogy ezentul nőket is fognak alkalmazni a tengerészet kötelékében. Ecéből egy női osztályt szerveznek, amelyben több ezer asszonynak és leánynak lesz szerepe.

Szent Antal napja Aradon. Az aradi minorita templomban most ünnepelték a templom védőszentjének Páduai Szent Antalnak ünnepét. Az ünnepélyes nagy isét Kayser Lajos papai protonotárius, Timisoara-temesvári nagyprépost pontifikálta.

Német-olasz egyezmény létesült a kölcsönös jogsegély és a bűnösök kiszolgáltatása ügyében. Az egyezményt Ciano római külügyminiszter és Mackensen római német nagykövet tegnap Rómában aláírták.

Leforrázta magát a Ploesti melletti Maneciu községben egy Patrascu Gheorghe nevű öt éves kisfiu. Egési sebeibe belehalt.

Orvosi hír. Dr. Acél Henrik, a bécsi kórházak volt volonter asszisztense, orvosi rendelését, bel- és nőgyógyászat, megkezdte Aradon, Bulev. Regina Maria 18, I. emelet. (Foto Olga).

Vasuti zsebtolvajok működnek. Kolozsvári Rudolf aradi lakos jelentette a rendőrségnek, hogy Arad és Glogovat-Othalom között a személyvonaton kilopták zsebéből 1700 lejt tartalmazó pénztárcáját. Ugyancsak zsebtolvajlás miatt tett feljelentést Alman Martin Simeria piskii kereskedő, akitől 21.300 lejt loptak el.

Futárindításunk

BUCURESTI-be hetenként egyszer, TIMISOARA-ra NAPONKÉNT. Bármilyen megbízást pontosan és lelkiismeretesen eintéz a **RECLAMA** Hirdetőiroda, Arad, Eminescu 8. Tel: 17.11.

MOZI

Vasárnap és hétfőn, június 14-én és 15-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Angelica. Corso: Egy névtelen leány. Forum: A kacagó tarka tavasz. Urania: Az élet hullámain.

Vasárnap és hétfőn, június 14-én és 15-én Timisoara-temesvárott a mozik műsora a következő: Apollo: Emberek, állatok, szencziók. Capitol: Amikor a csillagok ragyognak. Thalia: Beatrice Cenci. Corso: A kisérlet. Frátelia: Anna három apja. Roxy: mozi (csak vasárnap): Az alagut titkai.

Ügyeletes gyógyszertarak

Vasárnap, június 14-én Aradon a következő gyógyszertarak tartanak szolgálatot: Omescu (Regina Maria-körut), Angel (Miron Cristea-tér).

Hétfőn, június 15-én Aradon a következő gyógyszertarak tartanak szolgálatot: Stauble (volt Hajós, Regina Maria-körut), Strelikovszky (volt Kain, Avram Iancu-tér), Niedermayer (Szerb-palota).

Vasárnap, június 14-én Timisoara-temesvárott a következő gyógyszertarak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belvárosban a Bratianu-téren lévő Góza gyógyszertár, Gyárvárosban a Petru Maior-téren lévő Meiszner gyógyszertár, Erzsébetvárosban a Lahovary-téren lévő Sarga gyógyszertár, Józsefvárosban a General Dragalina-téren lévő Ursu gyógyszertár, Mehalában a Corvin, Fratelia Ujkissodán a Panajoth, Feidorf-Szabafalun az Eremici gyógyszertár.

Hétfőn, június 15-én Timisoara-temesvárott a következő gyógyszertarak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belvárosban a 10 Mai-utcában lévő dr. Lupca gyógyszertár, Gyárvárosban a Stefan cel Mare-utcában lévő Both gyógyszertár, Erzsébetvárosban a Küttl-téren lévő Roxin gyógyszertár, Józsefvárosban a Bratianu-utcában lévő Diana gyógyszertár, Mehalában a Corvin, Fratelia Ujkissodán a Panajoth, Feidorf-Szabafalun az Eremici gyógyszertár.

Köz ivánatra ma a legjobb **VIVIANE ROMANCE** filmet, az **Angelica-**

ARO kert-mozi

Envelten Aradon ker' helyisége

mutatja be az Aro-kertmoz. Arad város egyelete városi szórakozóhelye. Eőa ások naponta 3, 5, 7 és 9-30-kor a kertben

SZELLELEM

BIRÁLAT a Déli Hírlap irodalmi pályázatán részvett regényekről

Irtja: PUHALA SÁNDOR dr. (Timișoara-Temesvár)

A Déli Hírlap az elmúlt év júniusában pályázatot hirdetett költeményre, elbeszélésre és regényre. A költemény- és elbeszélés-pályázat eredményéről pünkösdi számunkban beszámoltunk, a regény-pályázat eredményét most közöljük. A bíráló bizottság tagjai: Fischer Aladár főgimnáziumi igazgató (Arad), Puhala Sándor liceumi tanár (Timișoara-Temesvár) és Vita Zsigmond, a Bethlen-kollégium tanára (Aiud-Nagyenyed) részletes jelentésben számoltak be lapunk szerkesztőségének a pályaművekről, melyekről az alábbiakban közöljük az összefoglaló bírálatot. (A szerk.)

A pályázó regény „tárgya a magyar nemzet-kisebbségi életből merített legyen”. Ez a feltétel szűkebbre vonta a regények tárgyi területét és meg is nehezítette a pályázatot. Elmaradt a lehetősége annak, hogy a magyar nemzetkisebbségi élettől távolabb eső vagy a fölött álló tárgyat is választhatásának a pályázók és számolniuk kellett a közölhetőség maj nehezégeivel. A megsabott tárgy ugyanis jórészt politikai elemeket tartalmaz. Ezeknek az elemeknek olyatón összeválogatása, hogy a történeti távlat és nagyobb összefüggések felismerése követelményeinek megfeleljen és ugyanakkor ne tegye lehetetlenné a közlést, igazán nem egyszerű feladat. A megsabott tárgy szerzőinek még külön meg kellett küzdeniök a veszéllyel is, hogy regényük ne váljék unalmassá vagy visszataszítóvá.

A feladatot csak kevesen vállalták

mindössze négyen. Pontosan csak hárman, alapul véve — saját felfogásuk szerint — a magyar nemzetkisebbségi életet.

Feladatuk teljesítésében az egyéni képesség, tudás, gyakorlat és ismeret szerint alkottak, írtak, vagy kísérleteztek és izzadtak. Kettőn az Egyedül a vártán és A vihar szerzői csak kísérleteztek, izzadtak. Velök kellett izzadni a bírálónak is, hogy méltán állítsa a nem kevés időt és erőlködést jelentő sok gépelt ív iránt — az első „mi” 175, a második 151 oldal — átküzdje magát a tévedések, hibák, a félműveltségéből eredő csuf botlások és vétkes szövevényén. E két szerkesztmény közül a vártáró szülő még a jobb. Ebben a szerző a vártára állítaná hősét, de a hős csak odáig jut, hogy elvégzi a középiskolát, majd szerelem miatt abbahagyva a teológiát, ügyvédi oklevelet szerz. Tehát csak indulhatna a vártára, népének nemzeti érzésben és keresztény erkölcsben való megtartására, de a vártán bizonyára magának a hősnek a legnagyobb öröme, régi jó őrtillokat találva, nem kellene egyedül örködni.

Erre a két pályázatra vonatkozik Fischer Aladár mely szurása: „A következő alkalommal meg kell fenyegetni a pályázni akarókat azzal, hogy a legrosszabb három mű megjelenik a lapban. Ez a fenyegetés hozzájárulna az önbírálat érzékenyebb tételéhez”. Valóban

tennünk kell valamit

szellemi termelésünk elérte tettenedése ellen. Elszigeteltségünk miatt igényeink kényeszerű csökkentésébe ugyszerű ideig-óráig belenyugodtunk. Tűrünk, ameddig türethetünk. Azt azonban meg kell tennünk, hogy, ahol csak lehet, merjünk végre bírálatot is mondani az elhamarkodott, sokszor csak a hiúságból sarjadzott szellemi termékekről. A pályázat esetében nem az a baj, hogy részben egészen fiatalok pályáztak, hanem a fiatalok készületlensége és gyakorlatlansága. Tudnia kell minden tollforgatóknak, hogy valóságos szellemi szomjúság gyötör bennünket s éppen ezért örömet fogadnánk: a tehetséget, vagy legalább a szakszerű, lelkiismeretes munkát, de a különböző tekintetekből, elnézésből vagy kivált számbóló megjelentetett termékek nem jelentenek nekünk nyereséget, inkább veszedelmet.

Az említett két pályázó legnagyobb büne, hogy nem tud magyarul. Ezen a ponton mind a három bíráló ugyanazon a véleményen van. Vita Zsigmond ezt írja a pályaművek stílusáról: „Nem vesszük észre a

kelő gondosságát, nyelvünk biztos, öntudatos használatát és a kötelező helyesírási tudást. Mondatszerkesztéseikben, szóhasználatukban gyakran vettünk észre bántó magyartalanságot és olyan súlyos helyesírási hibákat, amelyeket egy kis figyelmességgel és tanulással ki lehetett volna kerülni”.

Ez a bírálat a Vakációra is vonatkozik, bár nem teljes mértékben. Itt azonban azt kell kifogásolnunk, hogy a szerző tultette magát a pályázat feltételén. A regény egy hetedikes gimnazistának az iskolai vizsontagságok rajzával együtt gyorsan változó vakációs szerepeit és a munkaszolgálatásból eredő vakációs falusi munkáját tartalmazza. A regény így tulajdonosan szűk körű s igaz érdeklődésre inkább csak annak az iskolának körében számíthat, amelyről szól. Szélesebb alapot helyezve, éppen a kisebbségi diákok életét ábrázolva a pályázat feltételének lényegében is megfelelhetett volna. Így persze nem lett volna a regény annyira mulatságos, derűs és közvetlen, mint a Vakáció. Minthogy azonban a Vakáció helyenként akaratlanul is kapcsolatban van a magyar nemzetkisebbségi élettel, érintve vagy említve a kisebbségi sorsot, beszorítható az elbírálandók, azaz értékelendők közé, a szerző ugyanis tud elbeszélni és jellemezni.

Értéket jelent

a Vakációban az elbeszélőkészség, amely Vita Zsigmond szerint a szerzőt kisebb, novellisztikus munkák írására serkenetheti. Érték a stílus elevensége és fordulatosága. Simán és ügyesen is tud írni. Érték a diák-élet keménytelen rajza is. A Vakáció mégis a diákokat érdekelheti leginkább. Természetesen minket is érdekelhet a mai diák-élet rajza, elgondolásra készíthet bennünket a valóságnak megfelelő mai kép. Ez a kép bizony nem a legragyogóbb. Amint a diák-élet soha nem is volt olyan, amilyennek lennie kellett volna, vagy amilyennek eszményitjük. Az elmúlt diákok évek varázsa megejt mindnyájunkat és megszípi csufságokat. Így pl. a „Dohányzó”-t, amely régen is volt s amint látszik még mindig van a nagyobb iskolákban; csak enléket szépíthetnek meg, holott ez az iskolai „Dohányzó” egyszerűen ocsmány és undorító. Hogy a Maros mentén oly könnyűszerrel jutnak a mai diákok az u. n. uri lányok csókjához, az irigységet kelthet a messzebb tájakról való már régen nem diákokban, mégis csodálkozunk azon, hogy az édesanyák az Ur 1941. évében, a tavalyi vakációban, nem

tudták okosan, de határozottan mőresre fogni lekáikat, holott az egész világ érzi, sőt tudja, hogy könnyelmű és felelőtlen érzéki kalandozásokna ideje már elmúlt. A Vakáció festette képben van az is, hogy a vallásról való felfogás a tanúbbségében egyenesen sértő, hogy vallási életük kértelen képmutató. A képek ez a része csak tett. néhány tollvonással odavetett tulás lehet. kell hinnünk, hogy a szerző e sértő, ríkító vonal csak azért csapta oda, hogy saját vallásossága a jobban kitinjék, kivált a regény befejező imádságban, amikor az ifju, tizenhétéves mindössze, azt dolva, hogy már megtalálta az életre szóló és viszont szerelmet. a Veni Sancte-n buzzón és viszt Istenhez emelkedő lélekkel kér erőt szerelmének élet viharáiban való megtartásához.

Ez a rész hatásos. Igen jó a vakációs falusi rka megjelenítése és a javító-vizsga rövid leírása. rossz néhány elmélkedő rész, baj az ifjonti túlás osztálytársak bemutatása teljesen fölösleges mert az események folyamán nincs szerepük. Nag közel vagyunk itt az olyan naplóhoz, amelybe ti gondolatainkat jegyezzük be azzal a „rejtett” s dékál, hogy ezt a naplót mindazok olvassák el akikről ott szó van. Akad bizony hiba elég, de elég is a vakációból, amelyet ígéretnak veszünk várjuk az ígéretnak tetté válását.

A pályázati regények közt a legjobb

a Százszor megsíratott mezők. Viszonylagos értékről van itt szó.

A regény tartalma Szabó Rózsi barátfalvi tanító felállása a falusi felekezeti iskolában, a tanító okos, vigyáz az iskolájára. Pélául munkabíró, leleményes és óvatos. kezdők szent lelkesedésével fog munkájához, hat év múltán is éppen olyan lelkes és derék, min első esztendőben. Meg tudja tartani az iskolát, agg és bölcs piébanos az erkölcsi támasza, egyébl egyedül áll a szülői háztól egészen elszakad. A gényben nincs több szó az édesanyjával, bátyjával összekötteséről Barátházára való megérke után. Lelki válságaiban nincs mellette a család ere. Ez a tanító csak tanít, nevel és példát ad. Mir nem is husból és vérből való egészséges fiatal terzít lenne. Csak a cselekmény végén találja meg szívét, ébred arra, hogy van csók és ölelés a vilá. Akkor aztán gyorsan határoz s feleségévé válik derék telepes gazdának.

A cselekmény középpontjában tehát nem a százszor megsíratott mezők, a magyar telepeseknek nem munkával terméknnyé tett és pénzrel is megvált földjei állanak hanem a tanító. A helyes cím tehát A kisasszonyka lehetett volna, amint a tanító is egész falu kezdettől fogva mindvégig nevezi. Ennek kisasszonykának, azaz a mi hitvallásos, kisebbsékoláinkban helytálló valamennyi tanítónknak a szerző emléket állítani. Ezt a szerző be is jelent „Előbeszéd”-ben, ami nem volt szükséges, hiszen regény tartalma és szelleme a szándékot jobban teteti fel, mint valamely bevezetés, előszó, előjáró széd vagy költői előhang.

Igen, azok a mezők is lényeges része a regény és szó van róluk az első hosszabb és jobban siker részben is. Itt hányzik azonban a telepes magva kezdeti keserves harca. Jó lett volna, ha megtud hogy hánvan, honnan jöttek, mennyien pusztul bele a föld meghódításába s hogy mennyi földet letak. Láthattuk volna, hogy az annak idején törtéletelentésük alkalmával más telepesekhez kért mennivel bevesebb támogatásban részesültek hogy méris kiállták a versenyt. Fel lehetett volna mutatni arra, hogy a magán biológiai erők miként jelentkeztek a falu szedésében stb. Csak a második részben, amely részben terjedelmének mindössze egy harmada, találunk a magyar nemzetkisebbségi arculat. A sok megsíratott mezők csak itt állnak a szemlélőnk földosztásánál.

A szerző higgadt és tárgyilagos

itt is. Román és magyar telepesek megbékél. A kisasszonyka iskolamegtartó okossága és józanága mutatkozik meg helyesen, világosan, t. i. a másod

Használhatatlan kifejezés

van egy uton-utóéleten használatos megalapító kifejezésünk. Azaz pardon! nem egy van, hanem két. Az egyik remek példája a nyelvtani germanizmusnak. Így hangzik: „jól néz ki”. Szó szerinti fordítása a német kirejezésnek. Nagyon használjuk, pedig ha bírálva ejtjük ki, rögtön megérezzük, hogy a fiúnket is bántja, de főként nyelv-érzékünket bízalgálja. Tudniillik az egyes nemzetek különbözőképen érzékelnek fogalom-alkotásokról. A német szellem, ha valamelyik telebarátjáról megállapítja, hogy testben — lélekben egészséges, az egészséget megszemélyesíti és úgy látja, hogy az tekint az illetőből. A népi szellemnek ez az elképzelése a magyarban is megtalálható ebben a mondásban: „majd kicsattan az egészségtől”. De azt a tény, hogy valaki rá egészséges hatást tesz, a magyar ember másképpen fejezi ki, mert másképpen látja. Ő az egészség egyik kísérő jelenségét, a test, illetve az arc színeit figyel és ebből állapít meg. Ha élénk, friss piros az arc színe, azt mondja rá, hogy „jó színben vagy”.

De már régen baj van ezzel a kifejezéssel. Megő a divat, az arc-festést divatja. Mostanság nagyon sok élénk piros arcszín láthatunk, viszont ennek a színnek semmi köze az egészséghez. Ma nem igen mondhatjuk — „jó színben van, nagyságos asszonyom”, mert zokon veszi az illető hölgy, kinek mesterkéltt jószíneben illik gyönyörködni, de illetlenség szóvá tenni...

A „jó színben van” kifejezés tehát javarészt használhatatlan. Legföljebb marad használatra az öreg nyugdíjasoknak, akik egymást áztatják vele...

B. L.

LETÜNK

ésőbbé sikerült részben, ahol némely esetben tulajdonos eszményítéssel találkozunk.

A falu életét kissé eszményítve rajzolja a szerző. Szűk azonban mindenhol az egészséges, valóságos költészet, az emberek egyszerű, természetes ékveit és érzelmeit. A regénynek több sikerült alkjává, szívesen ismerekünk meg. Mindezt unalmasnak találhatják azok az olvasók, akik a regényben elsősorban érzéki felizgulást keresnek. Ebben a regényben nincs érzékiség. Henyélő dámáknak nem b, de a falu népe e regényben magára fog ismerni, és szívesen fogja olvasni. És felcsillanó szemmel ér rá e regényben a bíráló vagy olvasó nemcsak a zadék neme és tiszta voltára, hanem arra is, hogy szívtalevegőjű irás, ha nem is nagygényű, mindig leidit és ami a legfontosabb, összekapcsolhatja a különféle foglalkozásukat, kik egy népet, egyetlen kétséget alkotnak. Kár, hogy még ez a nyugodt írási irás is aligha kerül hamarosan az olvasók kébe.

Mulasztás és hiba van ebben a regényben is. A régi élet rajza hiányos, inkább a felszínen marad, gyortalan. Következésképpen naivitásra és földönidealizmusra is bukkanunk a regényben. A stílus kifogástalan, helyenkint hivatalszagu, lendület-

tejen. Mérlegre téve azonban a regény jeles tulajdonságait, a Szászor megsiratott mezők-nek nyújtják a verseny pálmáját. Ha a szerző figyelembe veszi majd a bírálóknak a gépelt ívek szélére irt megjegyzéseit, kifogásait és javításait, ha a szerző némely részt elhagyna vagy átdolgozna, a regény jó, értékes műve alakulhatna.

Ez az eléggé

részletes bírálat

azért jelenik meg, hogy a pályázók és olvasóink lásák, hogy komolyan vettük feladatunkat. „Egyetlen kiemelkedő, magával sodró tehetséget sem találtunk” — állapítja meg Vita Zsigmond. A pályázat nem elégitette ki a várakozást. Nem kell abbahagyni, — keménykedik Fischer Aladár — mert „olyan a pályázat, mint a gyöngyhajászat: egyszer üres kagylókat hozunk fel a mélyből, máskor meg néhány remek gyöngyszem lehet a zsákmányunk. Mi bírálók, szívesen vállaljuk a kagylók feltörését, a gyöngyszemek kiválogatását, de nem vezetnek bennünket más elv ezután sem, csak Arany János tanítása: Az érdemnek koszu, a tehetségnek buzdítás, a lelketlen kontárságnak visszariasztás kell.

Csak a második és harmadik díj volt kiadható

Regénypályázatunkra négy pályázó négy pályaművet nyújtott. Ezek a következők:
Jelige: Tudjátok-e, mi a haza? Az a föld, ahol születünk. — A regény címe: Szászor megsiratott mezők.
Jelige: Festina lente! — A regény címe: Vakáció.
Jelige: Hajnalhasadás. — A regény címe: Egyedül gártán.
Jelige: Szeretet. — A regény címe: Vihar.

E két utóbbi pályamű a bíráló bizottság egyhangú véleménye szerint figyelembe sem jöhet a pályadíjak odaadásánál, de még a díjesetnél sem. Mindkettő kezdetleges alkotás, különösen a Vihar című gyatra, féremunka másik két pályamű sem felel meg mindenben azoknak a feltételeknek, melyeket támasztottunk, de az egyikben hetször csillan meg és ígér (Vakáció), a másik pedig Szászor megsiratott mezők) tárgyválasztás tekintetében pályázati feltételeknek aránylag leginkább megfelelő és dolgozásában is sikerültebb alkotás. Némi módosítással megjelenésre érdemes. Mindkét pályaműről fentebb beírtó és őszinte bírálatot közlünk. Hangsúlyozzuk, hogy pályázat nem eredményezte azt, amit vártunk: új, megpő tehetség jelentkezését vagy beérkezett író kiváló alkotását, mely az első díjra érdemes lehetett volna. A bíráló bizottság egyöntetű határozata, illetve javaslata alapján a regénypályázat első díját egy remélhetőleg nagyobb értéklődést keltő és értékesebb termést hozó újabb pályázat legjobb pályaművének jutalmazására tartjuk meg, a második díjjal a viszonylagosan legjobb, Szászor megsiratott mezők című regény szerzőjét jutalmazzuk, míg a harmadik díjjal, buzdítással, a Vakáció című pályamű tehetséges fiatal szerzőjét tüntetjük ki.

A pályázat nyertesei

A jutalmazásra érdemesített pályaművek jellegű borítékjainak felbontása háromtagú bizottság jelenlétében június 12-én, pénteken délután történt meg a Déli Hírlap szerkesztőségében. A pályázati feltételeknek meg nem felelő Hajnalhasadás és Szeretet jellegű borítékokat, a szokásnak megfelelően, felbontatlanul megsemmisítettük.

Szászor megsiratott mezők című pályamű szerzője: KUBÁN ENDRE (Timisoara-Temesvár). Jutalma a második díj: 10.000 lei.

Vakáció című pályamű szerzője: SCHÜTZ ISTVAN főgimn. VIII. oszt. tanuló (Arad). Jutalma: a harmadik díj: 5000 lei.

IRODALMI PÁLYAZATUNK NYERTESEINEK FIGYELMÉBE. Felkérjük azokat, akik irodalmi pályázatunkon résztvettek és díjat nyertek, de azt még nem vették át, szíveskedjenek az összeg felvétele érdekében intézkedni, vagy bennünket értesíteni, hogy azt hová és milyen célra fizessük be.

számlálta a perceket, mert zuhogott az eső s ő frakkban s lakcipőben volt s nem jött kocsi. Akkor jött egy hordár, azt elküldte kocsiért s késve érkezett be, olyan ideges volt, hogy csak a dobogón szünt meg az idegessége. Irta, az volt az érdekes, hogy minden tagja remegott s mikor kilépett a dobogóra, semmi se volt tovább, akkor már a művészláz elnyomta a másikat.

— Hat hogy is volt abba a hóba? — mondta csöndesen, mosolyogva Aradi.

— En nem tudom, — mondta Irma néni, — nem volt az semmi, csak én egy pillanatra úgy láttam, hogy maga ott áll egy hóbucka alatt s a lovakat keresi s igen meg van ijedve.

— Engem nem láttál? — szolt Aradiné.

— Nem, hisz azon ijedtem meg, hogy az uradat láttam egyedül a hóban.

— Ez különben is gyengéje a szívecskémnek, iszonyuan retteg a fölborulástól, — mondta Szalay Péter.

— Hm, — tündött Aradi. Ez azért különös, mert én az egész kalandon csak nevettem, semmibe se vettem, de volt egy pillanat, amikor eszembe jutott, hogy ennek fele se tréfa, itt mindnyájan megfagyhatunk. Mert a hó ahogy mondtam, elszaladt s otthagyt bennünket. Most nem láttam, se a kocsiat, se a szánt, se a feleségemet, s abban a furcsa ködben nem lehetett tájékozódni, neszt se hallani, csak a szélfüvást... Bizony egy pillanatra elszorult a szívem...

— Hát én ezt láttam, — szolt Szalayné.

— Egyszer menyasszonykorában volt egy nevezetes esete, az volt az első, mikor ezt észrevettem rajta. Hát az természetes ugye, hogy a völegény s menyasszony folyton látkják egymást, vagy úgy tesznek, mintha látnák, annyira vágynak egymás után, hogy csak a szemüket kell behunyni és úgy érzik, mintha már ott is volna vágyaik netovábbja... De én egyszer megyek a menyasszonyomhoz s azt mondja nekem: „Mondja Péter, kik voltak ma magánál...?” „Senki...” De igen s elkezd mondani, hogy ő látta a szobámát, — megjegyzem, nem volt nálam természetesen soha, — s látta, melyik sarokban van a kályha s hogy annak az ajtaját kinyitottam és bedobtam valam papírokat s hárman voltak a szobában és én egy nagy kockás übercherben voltam... Hát én kérem, meghaltam a rémülettől. Mert nekem tényleg volt egy nagy kockás felöltöm, de már nagyon régi volt és én abban nem mentem volna ki soha a szobából, olyan nincs, annál hiubb voltam. De akkor délután nálam volt három barátom, akikkel arról beszélgettünk, hogy meg kell semmisíteni minden nyomot, ami a rultura tartozik és én összeszedtem a régi szerelmes leveleket, amiket akkor kaptam, mikor még nem ismertem az én édes-kedves menyasszonyomat. Ezeket dobtam a kályhába s biztos, hogy abban a pillanatban igen erősen s ijedten gondoltam órá, hogy csak ezt meg ne lássa s boldog voltam, hogy pár perc múlva vége minden áruló nyomnak... S meglátta. Hogy lehet ezt magyarázni...

— Telepátia.

Nagy nevetés lett.

— No de nem lett semmi baj, leáltunk harminc év házasságot, s soha többet nem kapott rajta, hogy előle valamit titkolna kellett volna.

Ezen még nagyobb nevetés lett, mert voltak, akik jól tudták, hogy nagy kutya volt az öreg, hi szerelme mellett sem szalasztotta el azt, ami jó...

TELEPÁTIA

IRTÁ: MÓRICZ ZSIGMOND

— De miért mondta azt Irma, hogy mi van radiálkkal! — szolt a néni — lám megérezte.
 — Az én feleségem messzibe lát! Clairvoyance. Telepátia, — kiáltott Szalay Péter. De egész kóholyan.
 — Tényleg azt mondta, hogy látja a hóban a óniéket, — mondta Annuska nagy szemekkel.
 — De igazán, tisztára megmondta, — zsbongak többen
 — Hát hiszen nem volt nagy vice, ott voltunk, — szolt Aradi a felvilágosultság cinizmusával.
 — De nem, de nem, — kiabáltak egyszerre — tisztára megmondta, hogy egy hóbucka mellett áll és a lovakat keresi!
 Erre Aradi is elhallgatott.
 — A lovak?

Kísérteties érzés futott át mindnyájunk hátán s a nagy, vidám társaság oly néma lett, a légy zugását meg lehetett volna hallani, ha volna légy e késő kárácsonyi éjszakán.

— Nem azt mondta? De azt mondta!
 — Igen, — és sokan állították.
 — Az én feleségemnek megvan ez a képessége, nem első eset, — mondta Szalay Péter. A multkor a fiamnak koncertje volt Berlijnben és kérem tudtuk, mikor lesz a koncert, tudtuk az óráját s egyszer csak felkiált a feleségem: „Elkésik, elkésik!” Ki késik el, aranyos drága lelkem — kérdeztem tőle. — „Bélácska elkésik a koncertjéről”. Hogy-hogy? „Ott áll egy kapu alatt és nem jön se kocsi, semmi. Jaj istenem, úgy meg van ijedve az a gyerek és én is”. És kérem a

kezét tördelte s futkosott a szobában, hogy most mi lesz. És tovább nem látta s akkor rögtön leült és levelet irt, hogy „Bélácskám, angyalom, azonnal ird meg mi történt, úgy láttam, mintha egy kapu alatt állottál volna s esett nagyon az eső és te igen meg voltál ijedve, hogy elkésel s én még most is remegek, hogy lekéstél a koncertedről, édes angyalom, egyetlen kis fiam!”

— Hallatlan, lehetetlen, — mondták a társaságban s mindenki egy kicsit borzongva nézett a nőre, aki kövéren s egészségesen ilt köztük; ha legalább valami clyan kísértetlátó sovány volna, akire az ember rá se szeret nézni, mert fél, hogy lélekké válik.

— S az a különös, — mesélt tovább az ura, — hogy azután már nem látta!... Csak egy villanást!... Látta a kapu alatt; de azt nem látta, hogy jött-e hát kocsi vagy nem.

— Na és ugy volt?

— Hát persze, hogy ugy! Bélácska abban a pillanatban ott állott egy kapu alatt s óriult izgalomban

CORSO (ARAD)
 Fel. 23-64

Egyedüli mozgó nyitott tetővel
 Előadások 3, 5, 7:30 és 9:30-kor

Ma! Egy német film-sláger, mely merészen, bátran és igaztalan tárgyalja a mondain világ leányainak történetét.

Egy névtelen leány

Főszerepben: Kise Werner, Eric Fran, Mady Rahl. Egyesített ONC és UFA heti hirdó

SZÖVETKEZETI ÉLETT

Kell-e cégér a jó bornak

Egyik szövetkezetünk igazgatósági ülésén hangzott el ilyen kijelentés. A felszólaló, aki szerencsére egyedül alkot fura elképzelésével, azt igyekezett bebizonyítani, hogy nem helyénvaló a hangos szövetkezeti propaganda, mert egy részt dobbal ugysem lehet verebet fogni és különben is mindig gyanús, ha valaminek nagy felhajtást csinálnak, az emberek kételkedők, másrészt pedig a „jó bornak nem kell cégér”. Természetesen az indítványt, indult felszólalás nem talált helyeslésre a jelen voltak előtt, de miután letagadhatatlanul elhangzott s éppen bizarr voltánál alkalmas arra, hogy befolyásoljon egyeseket, nem lehet, — nem szabad — megjegyzés nélkül elmenni mellette.

„Jó bornak nem kell cégér”. Oh te áldott kórkorszaka a reklámdományok és eszmetérjesztésnek, amikor kevés kivétellel mindenki vallotta a tévhitet, hogy a jó magáért beszél és ez teljesen elegendő. Slussz, passz. Egy lépést se tovább! Várjuk a sültgalambot, mert az holt-bi onyosan a szájunkba fog repülni. Miután azonban ez a tény sokak előtt érinthetetlenül nem következett be, gondolkozni kezdtek és rájötték, hogy előbbi felfogásuk éppen annyira téves volt mint az, amikor azt hitték, hogy a síjány árú, vásári portéka és selejtes gondolat magától is eltűnik. Vajjon ma már kinek nem volt alkalmja meggyőződni ennek ellenkezőjéről? Vajjon nem bizonyosodott-e be számtalanszor, hogy a jól irányított reklám- és propagandaadójárt gyenge minőségű árut és eszmét, még talán a terjesztők előtt is váratlan sikerre vezethet? A modern kor gyakorlatilag sokszorosan megcáfolta a fogalomra esontosodott „jó bornak nem kell cégér” elméletét.

Valóban találon jegyezte meg egy ismert közíró, hogy korunkat irányított évszázadnak lehet jellemezni. Irányított a közgazdaságunk, irányított a sajtó, sőt — bizony! — olykor irányított a szerelem és a siker is. Ki nem hallott az émelegesség szírupos történetekről, amelyeket Hollywood továbbá női sztárjainak vagy márványból faragott arelú szivóglasztó férfainak valamelyik filmje előtt az eljövendő siker érdekében szegény

publicity man-eknek ki kellett izzadniok? És amint később kiderült, az izadmányok minden esetben feltétlen eredménnyel jártak.

Ez az. Kell a cégér a rossz bornak, de legalább ennyire van szüksége erre a jó bornak, mert ha nem, elvesz a konkurenciában. A szövetkezeti eszmének is szüksége van „reklámra”. Ki kell kiabálni, — ha már mindenki kiabál körülötünk —, bele kell ordítani a fülekbe, hogy az idegenszerek ne tudják nem észrevenni: a szövetkezeti gazdasági forma olyan jövő előtt áll, amelyet ma még nagyon kevéssé lehet felmérni. A szövetkezet beszél ugyan önmagáért éjert eredményein keresztül, de ez nem elégséges. Az elérendő cél, hogy az eddig kívüliállók, érdektelenül viselkedők is belássák a szövetkezeti rendszer előnyeit és vallják, hogy a hozzája való csatlakozás kívánatos és parancsoló ugy a saját, mint a közösség érdekében.

Megállapították, hogy a magasabb kulturális színvonalon álló népek körében a szövetkezet jobban elterjedt és szebb eredményeket tud felmutatni. Felmerül a kérdés, azért terjed-e el hamarabb a szövetkezet a nyugati államokban, mert ott nincs irástudatlan és áltajában magasabb kulturfokot értek el, vagy pedig a szövetkezet hozta magával a műveltségnek szélesebb körben való térhódítását. Önmagába visszafutó kérdés, elválaszthatatlanul egybefonódott a két probléma. Erdemes elgondolkozni rajta.

Nem lehet eléggé hangsúlyozni, mennyire fontos, ha szövetkezeti tagjaink — beleértve az igazgatósági tagokat is — tisztában vannak, mit kell tenniük, hogyan kell eljárniok. És remélhetőleg nem akad többé olyanvajaki, aki a mai tulhangos világban még mindig a „csendben folyó munka” mellett tör pátát. Kár elhajtlatni, ami a közösség tagjainak javát szolgálja. Hadd „hallja meg, akinek füle van és lássa meg, akinek szeme van”. Csak jó és hasznos származhatik bejőle. El tehát a „jó bornak nem kell cégér” elavult, ásatag elmélettel. (p. j.)

SZÖVETKEZETI HIREK

București-ben nagyarányú szövetkezeti építkezések vannak folyamatban. A Dealul Spirei vasútállomás mellett hűtőberendezéssel ezer vagon áru tárolás alkalmas raktár készül. A Filaret állomás mellett épülő raktár befogadóképessége háromszázötven sírakomány. Ugyancsak itt emelnek egy hatalmas gépszint a különféle mezőgazdasági gépek, traktorok és tehergépkocsik beraktározására és egy különle raktárépületet a textilárak részére. Az építkezések költségei elérik a 104 millió leit.

A stockholmi Luma villanygőz gyár, amely tizenkét évvel ezelőtt a svéd fogyasztási szövetkezetek központja a villanygőz kartell letörésére léptett, a múlt évben ötmillió égőt gyártott. Bár Svédországban is érezhető az általános nyersanyaghiány és különösen a wolfram és tungsten acél hiányzik, áruk 1939 óta éppen csak annyiban változtak, amennyire az alkalmazottak fizetését emelték.

A litván főkormányzóságban, amely a Mervidék kivételével megfelel a régi Litvániának, működik a Lietukis mezőgazdasági szövetkezetek központja. A központhoz kétszázötven tagszövetkezet csatlakozott háromszázezer taggal és mintegy kétezer áruelosztó üzlettel. A Lietukis székhelye Kaunasban van, nagy központi áruaktárral. A nagy vidéki városokban elosztó áruaktárak működnek.

A norvég fogyasztási szövetkezetek központja elmúlt évi forgalma elérte az 53.2 millió norvég koronát. Ez az összeg a múlt évhez képest elégszerűen visszaesést mutat, amit bizonyos áruk hiánya idézett elő.

A svájci szövetkezet központi bank a rendkívül gazdasági nehézségekre való tekintettel 1941-ben szorosan vett bankműveleteken kívül résztvett az ország közellátásának lebonyolításában is. A most adott mérleg összege 144.968.968 svájci frankot teki, amiből a tiszta felesleg 857.728 svájci frank. Alkötkeje 12.297.000 frank, tartalékalapja 2.150.000 frank.

Kilencvenhat évvel ezelőtt alakult meg Washingtomban az első és azóta valószínűleg egyedüli szövetkezeti alapon megszervezett hírszolgálati ügynökség az Associated Press. Az ügynökség keretébe ezer száz amerikai napilap tartozik, amely szinte korlátlan anyagi lehetőségével a világ leghatalmasabb és legkorszerűbb ilyen természetű vállalkozását képezi. Associated Press nem törekszik haszonra és nem tesz osztalékokat. Szervezetére jellemző megenlíti, hogy saját táviróvonalainak hossza eléri a 100.000 kilométert.

Az ERDÉLYI GAZDA legújabb számában Kana Sándor Mi is szót kérünk című cikkét közli. A lap folytatja Szász Pál dr. országos elnök megnyilvánulására adott válaszokat. Nagy Endre dr. a dolgozunkat júniusban és Jégbiztosítás, Schadt Józ dr. A helyes juhfejés, Szász Ferenc a „Monost sajt” készítése, ifj. Müller Jenő dr. A víz okozta gatlán elcsuszamlások és határeltolódások jogi helyzete, Winkler Gyula a Permetezés; gondok című cikket jegyzi. Gyümölcsstermesztés, Apró háziállat Zöldsejtkertészet és a Szellemi Életheben Vita Zsmond Vörösmartnyról írott cikke, valamint gazdálkodás h'rangyag egészíti ki a lapot. Itt írjuk meg, hogy Erdélyi Gazda vezetésében változás állott be, amennyiben a főszerkesztői tisztet Telek Ádám helyére Nagy Endre dr. eddigi felelős szerkesztő, a Ciumbur-csombordi református gazdasági iskola igazgatója vette át, míg szerkesztői minőségben Kacsó Sándor neve szerepel.

Iskolaszövetkezeteink köréből:

Az Arpásel-árpádi szövetkezet beszámolója

Az aradmegyei Arpásel-Árpád község elemi iskolájának szövetkezete néhány évvel ezelőtt létesült, miután előzőleg több kudarcba fulladt kísérlet történt erre nézve a faluban. Eppen emiatt kezdetben bizonyosfokú idegenkedés fogadta a kis szövetkezetet, már csak azért is, mert jólműködő Hangya szövetkezet is van és így sokan feleslegesnek találták, hogy az iskolában is legyen szövetkezet.

A nyolcvan taggal alakult szövetkezetben év elején minden tanuló tagsági díjat fizet. Ami pedig a tisztességgel szemben való tartózkodást illeti a gyermekek részéről, ez is eltűnt. A kis munkások ma már fizetést is kapnak, de könyörtelenül megfizetik, ha hibát követnek el. Az üzletvezetőket — mondja a beszámoló jelentés — többször változtatjuk, felmondást nem fogadunk el, de kiadjuk az utját annak, aki könnyelműkodik. Lehetőleg mindenkinél ki kell vennie a részét a munka valamelyik ágából. A szövetkezet tagjai minden vásárlásukat az iskolaszövetkezetben bonyolítják le, sőt ez elégit ki a nyolcvan tanulóbból álló állami iskolát is. Árusítunk mindent, ami

csak az iskolai munkához szükséges, bevontuk az iskolaszövetkezet keretébe a tornát, kézimunkát, az iskolai gyógyszerárt és műhelyt is. A kiszabott cukor adagot cukorkával tudjuk kiegészíteni ami iránt szintén élénk érdeklődés mutatkozik.

Az üzletnek minden ügylete, vétel, eladás, leltár a tanulókra van bízva. A kulcs, könyvek náluk vannak. Ők zárnak, nyitnak, könyvelnek — és felelősséggel tartoznak. Az elmúlt év január hónapja óta több mint huszonkétezer lei volt az áruforgalom. Létesítettünk nagyon szép kis gyógyszerárt, ahonnan a tanulók a szükséges esetekben ingyen kapnak orvosságot. Sok szülő kap ingyen kinint, aszpirint, tinkturát stb., miután a közelben egyáltalában nincsen gyógyszerárt. A gyerekek végzik a legegyszerűbb seelőnyújtást. Van boryvnyom két seelőddel, akik csekély egy lej ellenében vinnak az iskolaszövetkezet géniével. Az iskola udvarán felszereltünk igen jól használható korlátot és nyújtót.

Alulion itt egyébként az alábbi mérleg:

Pénrkészlet	—	—	—	2018 lei
Árukészlet	—	—	—	3760 „
Berendezés	—	—	—	1304 „
Üzletrész	—	—	—	7082 „
Tartalékalap	—	—	—	1725 „
				857 „
				2582 „
Vagyron 7082 lei		Teher		2582 „
Felesleg	—	—	—	4500 „

(h. l.)

A SZÖVETKEZÉS június 1-i száma Miért nem telik szövetkezeti üzletrészre című cikkében kitér arra, hogy sajnós, a leelőbbben inkább várnak a szövetkezetektől, mint adnának és nem gondolnak arra, hogy a jelenlegi értéktárcák között mi üzletrészesekésséggel kellene frissen várakozást vinnék a szövetkezet felé. Ismét elismaroklás mlékezik meg a lap a Dál: Hirin Szövetkezeti Élet rovatáról és ennek során két cikket teljes terjedelmében átrvez. A Szövetkezeti Családban Fekete György Nvári gyermekotthonokat falvaink című cikkében elbeszéli amellett, hogy a nvári mezőgazdasági munkálatok idejére nanközi otthonokat létesítsenek a falvakon. Számos elbeszélés. Iskolaszövetkezet Élet és Gyermekvilág az előző és hátrétek közzébe vinné cikkek időszaki hírek és hivatalos körlevelek teszik teljessé a számot.

„CORVIN”

Hiteliszövetkezet közleményei:

1. Felszólítjuk azon tagjainkat, akik üzletrész befizetésével már hosszabb idő óta hátralékokban vannak, hogy kötelezettségüknek folyó évi július 1-ig feltétlen tegyenek eleget, mert ellenkező esetben a tagok sorából törölni fogjuk.
 2. Felkérjük azon tagjainkat, akik annak idején csak egy darab üzletrészt jegyeztek, hogy ezen jegyzőkönyvet a Corvin módosított alapszabályainak megfelelően legalább 2 db. üzletrészre egészítsék ki, mivel a Corvin-nak csak az lehet tagja, akinek legalább 2 darab üzletrésze van.
 3. Értesszük tagjainkat, hogy az osztalékok kifizetését naponta 9-13 óra között eszközöljük.
 4. Ligtelvélet és befizetési helyek:
 - I. kerületben: Piața Traian téren, Nenadov ts házbán, Gradiel-trafik.
 - II. kerületben: Kiefer. volt Novotny vendég ó
 - III. kerületben: Pevatz, volt Potyev-vendégó, Str. Bratianu 16.
 - Mehalában: Bul. Hasdeu 14.
- Hétköznapokon: d. e. 9-13 óra között a Magyarházban levő irodában.
- Legkevesebb tagsági díj 1000 lei, (2 drb. üzletrész) fizethető hetenként is 100 hét alatt, beiratási díj 5 lei üzletrészenként.
- Népednek annyit érsz, amennyit érte teljes teszi! Az igazgatóság

A Te boltodban vásárolsz ugye? Hangya-testvér!

„Furnica-Hangya”

Fogyasztási Szövetkezet Timisoara II, Piața Traian 8
Üzletrész-jegyzés ugyanott!

GYERMEKVILÁG

JÚNIUS

... Vizsgálják a diák fehér tanteremben, —
Sugárzó szemmel áll a tanárral szemben, —
Komoly kérdésekre komolyan felelget,
Beszolgáltatja, mit szíve-lelke termelt.

... Vizsgálják a fecske fenn az eresz-aljon,
Jól tudott-e fészket építeni vajjon?
S teszi-e, mit rá ró égi kötelesség:
Csipognak-e fészken icipi-pecsi fecskék?

... Vizsgálznak a kertek, roskadozó ágak:
Beárlelik-e a termést, amit ráruk
Ölelő karjukra áldott tavasz-éjjel?
Nem szórják-e zsenge gyümölcsüket széjjel?

... Vizsgálznak az erdők, vizsgálznak a rétek:
Nem terheli-e a szorgalmukat vétek?
Méltók-e a napfény csókos sugarára?
Nincs-e miattuk a Magvetőnek kára?

... S vizsgálják valahány szántóvető ember, —
Körötte hullámlázik arany buzatenger!
Ez az ő leckéje, — az az ő vizsgálja:
Hogy arany kalásza a próbát kiállja!

Legyen elég lisztje, puha kenyérléje!
Sohse legyen éhes sok kis cselédkéje!
Az idei termés megérje az utat,
Jeles bizonyítványt a jó Isten úgy ad!

LENKE néni

ISS ERZSIKE (Braşov-Braşov)

Igy vakációzunk...

Az iskolában az utolsó órán az osztályfőnöknőnkre kötötte, hogy a nyáron, a szünidőben igyezzünk egy kis napirendet összeállítani magunknak aszerint osszuk be időnket, szórakozásunkat, munkánkat, pihenőnket.

— Rend a lelke mindennek! — mondotta és amikor odahaza elmondottam édesanyámnak, ő is így szólt:

— Ugy van, kiscányom, — rend a lelke mindennek!

Mi a nyáron nem megyünk falura, mint régen, mert nagyanyó már keléve meghalt és a falusi házáat adták. A városban maradunk és Őcsivel itt vakációzunk. Őcsi kitünő eredménnyel végezte az első életpontját, én pedig, ha Isten segít, jövőre már mint negyedik éves végzett gimnazista lépek a vakációba, hogy aztán többet ne legyen vakáció, mert munkát akarok vállalni. A tanítgatás így is nagyon költséges volt és szüleim számára és elég áldozat lesz majd Őcsi iskoláztatása. A mostani szünidőben úgy osztom be időmet, hogy Őcsivel minél többet együtt lehessünk. Együtt játszunk, sétálunk, kirándulunk, sőt tanulsunk is!

Reggel elég korán kelünk fel, mosakodás és reggeli után kilenc óráig sétálni mehetünk, csütörtökönként pedig egész délelőtt kirándulhatunk. Ilyenkor elmegyünk Pali bácsiék tanyájára, ahol nagyszerű levegő van és uszonnára mindig olyan nagy darab vasjas kényeret kapunk, hogy alig tudjuk bekebelezni. Máskor fürdeni megyünk, vagy kiruccanunk a váraléba vagy a mezőre, ahol oly sok szép vírág van. Ilyenkor velünk jönnek Szabó Marcsiék és Nagy Zsuzsiék is. Labdázunk, futkározunk, bujdoskat játszunk, olyan jó a szabad levegő, a napsugárban fűdőtörökben szaládgálni. Szoktunk gyógynövényeket is gyűjteni. Tavaly egész télre elég hársfavirágot gyűjtöttünk teának. Mezei virágból mindig szép csokrokat kötünk, egyet édesanyának, egyet pedig a templomba az oltárra. Délben egy órákor már otthon vagyunk, ebéd után alszunk, Őcsi sokszor délután öt óráig is „huzza a csendeset”, mint apu mondja. De Őcsinek jót is tesz az alvás a kirándulás után, erősödni kell, mert a télen beteg volt és négy kilót lefogyott szegényke.

Csütörtök a kirándulás napja. Máskor már reggel kilenckor munkába állunk. Sőt néha hamarabb is. Anyuval a piacra megyünk, azután segítök a takarításnál, Őcsi pedig ezalatt megeteti a galambokat és csibéket. Ezt a szórakozást ő sohasem hagyja másnak. Segítünk édesanyának a konyhában, ha kell van, ha pedig erre nincs szükség, akkor kiülünk az udvarra olvasgatni. Őcsi még csak most tanulta a betűvetés mesterségét, olvasni azonban már elég folyékonyan tud. Egyszer ő olvas, egyszer én, de az érdekesebb részeket a mesekönyvből mindig nekem kell olvasni, mert Őcsi elneveti a legjobb részeket. Apu megparancsolta, hogy mindennap tíz sort diktáljak le Őcsinek és utána javítsam ki az írását a könyvszerint. A helyesírással bizony még nekem is sok bajom van. Nekem anyu szokott diktálni, amikor ráér, de most már Őcsi felelőssége után is próbálok

írni. Apu minden este megnézi az írásainkat.

— Ebben nincs szünidő! — mondotta apu. — Naponta egy negyedórát szentelünk anyanyelvünknek!

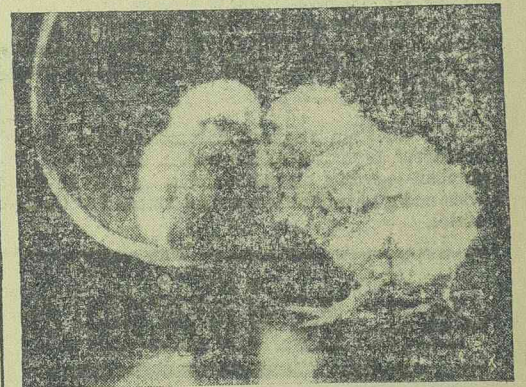
Apu mindig kiválaszt a szekrényben könyveket, amiket olvashatunk. Nagyon szeretek olvasni. A szép verseket is szeretem. Tavaly nyáron csupa kedvelésből megtanultam Arany János „Rozgonyiné” c. szép költeményét és Reviczky Gyula „Imakönyvem” című vallásos versét. Erre még anyu is emlékszik kis leánykorából. Valamikor az iskolai ünnepélyen szavalta.

Ebéd után egy óra kötelező alvás, apu parancsára. Utána anyu mindig ad valami kis munkát, vagy olvassatunk, rádiót hallgatunk. Az udvaron a diófa alatt társasjátékokat játszunk, de alig várom, hogy legyen már gyümölcs. Olyankor jön a befőzés, a szilvafejtés, lekvárfőzés, ami nagy gyönyörűség nekem. Őcsi is szokott segíteni, de ő persze összeköti a hasznosat a kellemessel, mindig a körmire kell nézni, mert állandóan „tömi a fejét.” Délután a nagy melegben „zuhanyozunk”. Az udvari nagy dézsából merítünk vizet a rózsás locsolóba, azzal öntözzük egymást és olyan pancsolást rendezünk, hogy no! Este felé sétálni megyünk, ha nincs mit segíteni anyunak. A nyáron varrni is akarok tanulni anyu gépén. Ha nagymosás van, vagy vasalás, segítök én is. Őcsi ilyenkor mindig elbujik. Látszik hogy a fiuk nem barátai a mosásnak, vasalásnak. Inkább hajlandó kifényesíteni a család összes cipőit, amiben ugyan nincs sok köszönet, mert több kenőcsöt mázol a ke-

zére, mint a cipőre, — vagy inkább mossa söréttel a paradicsomos üvegeket, vagy akármi mást csinál, csak ne kelljen a vizes ruhákat csavargatni, amit persze ugysem bíznánk reá, ezzel csak mindig ijesztgetjük. Annál inkább lábatlankodik azonban a teregetésnél. A harisnyákat mindig ő akasztja fel a padlálón a kötélre száradni...

Amikor apu hazajön a munkából, vacsora előtt leül velünk beszélgetni és nagyon boldog, ha Őcsi új verset tud szavalni vagy az írásunkban kevés a hiba. Apu is szokott Őcsivel olvasgatni, ilyenkor Őcsi sokkal komolyabban viselkedik, mint velem és vigyázva olvas. Szoktuk olvasni a Déli Hírnapban is a Gyermekevilágot és a Kicsi Szövetkezőket is, ami a Szövetkezés című lapban szokott jönni, amelyik apunak szintén rendszeresen jár. Anyunak a szekrényében is van sok szép olvasnivaló és régi gyermekujás. Anyu tanítónéni volt leánykorában, de amikor férjhez ment apuhoz, nemsokára megszűnt az iskola, ahol tanított és akkor már én a világot voltam és apu azt mondotta, hogy ezután a kis családi iskolában, otthon náunk fog tanítani anyu és tudunk is annyi szép éneket és versiket, amire anyu tanított.

Nem tudom, hogy illett-e mindezt megírni, mert biztosan más kisleányoknak sokkal komolyabb nyári napirendje lesz. Segítse is őket a jó Isten, hogy hasznosan tölthessék idejüket a szünidőben. Mi este mindig korán fekszünk le, mert csak így tudunk másnap korán kelni. Az éjjel előtti órákban az alvás aranyat ér, mondja mindig apu és mi már fél kilenckor ágyban vagyunk. Igaz, hogy reggel hat órákor ébresztőóra nélkül is talpon vagyunk és kezdjük az új napot. Vasárnap délelőtt együtt szoktunk menni a templomba, nagyon szeretek ott énekelni, vasárnap délután pedig apu és anyu is jön velünk sétálni vagy kirándulásra. Ez a legszebb nap a héten.



TÜKÖR ELŐTT

IMAKÖNYVEM

Írta REVICZKY GYULA (1855-1934)

Aranykötésű imakönyvet
Hagyott rám örökül anyám.
Kis életem ingben, göröngyben
Van a könyv első oldalán,
Sok év előtt egyik sarokba
Beírta jó anyám nevét,
Lehajtom a betűkre főtmet,
Hogy fölédzsem szellemét.

Nekem úgy tetszik, hogy csak egyszer
Fehér ruhában láttam őt.
Tavaszi volt ép, a kedves akác
Virágozott a ház előtt,
A lemenő nap fény sugarára
Reszkettett ajkán, zárt szemén.
Apám ott állt a ravatalnál
És velem együtt sirt szegény.

Hogy elmosódtak a betűk! Mily
Sárgák és kopottak a lapok!
Rég volt, midőn ez imakönyvből
Még az anyám imádkozott.
Kék selyemszállal összekötve
Van itt hajamból egy kevés,
Aranyos fürtemhez akkor,
Nem illet még a szenvedés.

Irott imádság töredéke
Mellett van az anyám haja,
Emitt egy szentnek vézna képe
S egy régi, halvány Mária.
Elnezem... Épen így viselt meg
A sors azóta engemet.
Sokszor szeretnék sirni, hogyha
Nem szőgyelném a könnyeket.

Az Ur imádságát utóm fel
— Kiseróm a nehéz uton —
S vigasztalást vegyít a kinhoz
A te imád, ó Jézusom!
Imádság kell a szenvedőnek,
Akit a sors árván hagyott.
Uristen, én nem zúgolodom:
Legyen meg a te akaratod.

Föl nem panaszlom a világnál,
Csak szellemednek, jó anyám:
Milyen kopár volt ifjúságom,
S hogy mennyi bánat szállt reám.
Tűrtem, reméltem, megalázva
Idegenek közt élttem én;
De azt a régi imakönyvet
S emléked szentül őrizem.

SPORTSESEMÉNYEK

Két vasutascsapat találkozója Bucurestiben a Basarabia-Kupa döntőjében

Alexandrescu-kupamérkőzések Timisoara-Temesvárott

Az Universul által adományozott Basarabia-Kupa döntőjében ma a bucaresti Rapid, a „minden kupa-mérkőzések örök finalistája”, valamint testvércsapata, a turnuseverini CFR találkozik. A mérkőzés két-ségtelenül hevesnek ígérkezik. A Rapid nem akarja megcáfolni kupacsapat híret: a turnuseverinieket pedig futi a becsvágy.

A két csapat pénteken edzést tartott, amelyen összeállították a vasárnapi csapatot. Ezek: Sadowski Ghiuritan—Moldoveanu, Costea—Rasinaru—Wetzer, Sipos—Radu, Florian—Barátky—Dan Gavrilescu—Bogdan, CFR Turnu Severin: Pavlovici, Ionescu—Luca, Muresan—Parjol—Marcu, Biolan—

Cosma—Ludwig—Fejecan—Stascu.

Timisoara-Temesvárott a Banatul-pályán negyed-hét órai kezdettel a Chinezul-CAMT és a CFR játszik az Alexandrescu-kupa keretében. A mérkőzés izgalmasnak ígérkezik, mert a Román Kupában a Chinezul-CAMT legyűrte a CFR együttesét. A vasutasok most vissza akarnak vágni, a Chinezul-CAMT viszont be akarja bizonyítani, hogy jó formája állandó. A másik két Alexandrescu-kupamérkőzés az Electrica-pályán lesz felül, illetve negyedhét órai kezdettel, amikor az élvonalas Ripensia a Progresul-lal, az Electrica pedig a Bantulal játszik.

Magyarország—Horvátország válogatott labdarúgó mérkőzés lesz ma Budapesten

Magyarország és Horvátország labdarúgó csapata ma, vasárnap nemzetek közötti válogatott mérkőzést játszik Budapesten az Üllői-uti stadionban. A magyar válogatott együttest pénteken állította össze a szövetség hármashivatala. A felállítás a következő:

Tóth Szeged, Olajkár (WMFC)—Kispéteri (Szol-

noki MAV), Pázmándi (Elektromos)—Szücs (Szolnoki MAV)—Sárosi III. (Ferencváros), Füzfér (Di. MAVAG)—Zsengeller (Ujpest)—Szusza (Ujpest)—Bodó (NAC)—Tóth III. (NAC).

A horvát csapat így áll fel: Mansida, Berzovics—Dubac, Lechner—Jezbinsek—Kokotovics, Zimmermancics—Wöfl—Kocian—Pavlitics—Plese.

A bucaresti Juventus Brasov-Brassóan

A Brasov-brassói UAB, az Astra-gyár csapata, június 14-re újabb labdarúgó mérkőzésről gondoskodott. Ezúttal a bucaresti Juventus játszik legjobb csapatával Brasov-Brassóban.

Sporthírek mindenfelől

A svéd labdarúgó bajnokság rangadója a Göteborg és Norköpping között folyt le, amelyen az előbbi 2:1 arányban győzött. Ezzel megnyerte Svédország idei bajnokságát.

A Genovában megkezdődött nemzetközi tenisz-mérkőzésen tegnap a férfi egyesben Gábor 6:3, 6:3 arányban legyőzte olasz ellenfelét, a horvát Brankovics pedig várta a vereséget szenvedett Caniato olasztól.

KÖZGAZDASÁG

Textilrostok szénből és mészből

A műrost: és műselymet a laikus közönség még mindig műanyagoknak tartja. Ez a hiedelem nem egészen helyes, mert a műrost és műselyem alapanyaga ugyanaz a cellulóza, mint a gyapoté, kenderé és lené csupán a nyersanyagokból való kiválasztásához van szükség különleges kémiai eljárásokra. Ma már vannak azonban igazi szintetikus rostok is, melyeket az acetilénkémia szénből és mészből állít elő. Ezek közül a valódi műrostok közül számos már nagy sikerrel állta ki a gyakorlati próbát is. A természetes rostokkal szemben a maguk helyén nagy előnyük, hogy a vízzel, lugokkal, savakkal szemben érzéketlenek és nehezen gyúlnak. A savakkal szemben tanúsított ellenállóképességükre jellemző, hogy még az aranyat is megmaró királyvíz hatásának kitéve sem mutatnak változást. Ezeknél a tulajdonságaiknál

fogva különböző technikai célokra, például hálók, szítaszövetek, különleges munkaruhák készítésére kitűnően alkalmasok. Mindennapi ruházati célokra azért nem használhatók, mert nem vesznek fel vizet és 90 foknál összezsugorodnak.

Az utóbbi hiányon a német tudománynak legújában az ugynevezett perlonsejmes megteremtésével sikerült segíteni, melynek olvadáspontja 270 fokon van. A perlonsejmes kiváló rugalmasságával és hihetetlen tartósságával más, cellulóza-rostokhoz képest már mint ruházati textilanyag is jó szolgálatot tesz. Ennek ellenére a valódi szintetikus rostok rendeltetése nem az, hogy az eddigi textilrostokat kiszorítsák a használatból. A szintetikus rost alapvető tulajdonság, amelynek jövőjét és további fejlődését egyelőre a szakemberek is alig tudják felmérni. (MN)

Új távbeszélő díjzabás Timisoara-Temesvárott

Bucurestiből jelentik: A telefontársaság felhatalmazást kapott, hogy augusztus 1-től vagy 15-től kisértékkel egy évi időtartamra beszélgetések utáni legolacsonyabb díjzabást léptessen életbe Timisoara-Temesvárott. A díjzabás havi kilencven beszélgetést engedélyez és amit ezenfelül a készülékhez szerelt számológép jelez, a hatóságok 4.50 leiel a magánosok pedig 5 leiel kötelesek megfizetni.

Aláírták az új német-román kereskedelmi egyezményt

Bucurestiből jelentik a Rador: Hetekig tartó tárgyalások után, melyek Bucurestiben folytak, tegnap aláírták az új kereskedelmi szerződést, mely a Németország és Románia közötti gazdasági kapcsolatokat még jobban kimélyíti. Az új megállapodás célja elsősorban az, hogy a két ország közötti háborús gazdasági köztudást még szorosabbá tegye és biztosítsa, hogy a jövőben is kölcsönösen rendelkezésre bocsássák egy-

Újabb nyári kedvezmény az ar

CORSO-mozgóban

A már eddig behirdetett 30 leies kedvezményen kívül további kedvezményt nyújtunk t. közö: segítünk és a téli hegyárakat leszállítjuk 49 és 39 leire, hogy így módjában legyen mindenkinek előadásokat tömegesen látogatni. Anyagi áldozatot nem kímélünk, bemutatjuk a jelen szezon legjobb és legszebb slágeit.

másnak a háboru továbbviteléhez szükséges felszerést és nyersanyagokat. A szerződést Románia nben Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök és ügyminiszter, Németország nevében Clodius Kády, meghatalmazott miniszter és rendkívüli követá alá.

A TENGERELEADÁS SZABALYOZASA. Berestiből jelentik a Rador: Constantin Constantin bornok, katonai és polgári ellátási államtitkár rendeletet írt alá, amely szerint valamennyi rendelkezéssel álló kukoricakészletet, továbbá az 1941—1942—1942—79. számú rendeletkörnyében az állam részéről mennyiségeket kizárólag az államnak lehet adni. Azok a termelők, akik 1941-ben két hektár kisebb területen termesztettek kukoricát, csak az államnak adhatják el termésüket.

Villanyvizetelő Bergmann-csővek új legmá sabb ára. A katonai és polgári államtitkárság a vetkező új legmagasabb árakat léptette életbe a lanyszigetelő Bergmann-csővekre: 9 milliméteres mérvél 13 lei, 11 milliméteres átmérvél 15 lei, mérvél 17 lei, 16 milliméteres átmérvél 21 lei, 23 milliméteres átmérvél 34 lei, 29 milliméteres átmérvél 51 lei és 36 milliméteres átmérvél lei méterenkint. Az árak a gyárban átvéve, az e százalékos adó és a négy százalékos illeték kivételével valamennyi illeték és adó beszámításával értődök. A Bergmann-csőveket készítő gyárak csak vaseloztó hivatalon keresztül (ODESFER) hozják forgalomba árujukat.

Takaránypárt osztanak ki. Timisoara-Temesváron az állattartóknak romlott árpát osztat. Az árpa a telekbiroságok által kiadott utalvány alapján kapható. Azok az állattartók, akik sertést, lenak, mindeneséget sertés számára, tíz kiló árkapnak, baromri számára félkiló adnak. A nagy laldák számára ezúttal nem adnak utalványokat.

Rongyot és ócska ruhát csak előzetes fertőtítés után szabad szállítani. A munka- és közegészségügyi miniszterium a fertőző betegségek és főleg a ütéses tifusz elkerülésére rendeletet adott ki a rongyok, hulladékok, ócska ruha és nyers gyapjú szállítására, elraktározására és iparosítására nézve. A áruk szállítását, elraktározását vagy feldolgozását csak előzetes fertőtlenítés után engedélyezik. Ez intézkedés vonatkozik a katonaság tulajdonát képező holmikra is, valamint a költözködési podgyászra, a költözködések egyik helységéből a másikba történik. utóbbi podgyászra nézve esetről esetre állapítják r a szükséges intézkedéseket. Az érdekelt közön adott esetben forduljon a helyi egészségügyi hatóságokhoz, amelyekről aztán megkapja a szükséges zonylatokat. A rendeletet a vasut is közölte valamennyi állomással.

Határidő napló

JUNIUS 15:

Vadászati és hegyi vizekben való halászatra gositó engedélyek érvényre lejár.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két napról a nemzetgazdasági miniszterium osztá lhoz.

JUNIUS 17:

Öt kilogramot meghaladó használt gumi, természetes nyersgumi és mesterséges nyersgumi mennyiségek bejelentése városokban és illetékes rendőrületnél, falvakon a községházán.

JUNIUS 20:

A gyantát nyersanyagok használó ipari vállalatok bejelentése a nemzetgazdasági miniszteri nyersanyagosztályánál (Ministerul Economiei Nationale Directia Materie Prime) az 1942. június 1. december 31. közötti időszakra szükséges mennyiségről.

JUNIUS 30:

Vasutasok és vasúti nyugdíjasok 1942—43. kedvezményes tüzfabarcáinak érvényre lejár.

Huszezer lei tizenöt ezer leiel minden tiztonnás vas kocsis buza és tizenöt ezer leiel minden tiztonnás vas kocsis árpa és sörárpa után kap, aki eddig a napig adásra felajánlja készletét az államnak.

Rádió

VASÁRNAP, JUNIUS 14.

București: 7.30 Katonai rádióposta. 7.55 Hírek, hangverseny. 9.30 Istentisztelet közvetítése. (Zenekari hangverseny. 13 Szórakoztató hanglemezek. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Hírek. 14.20 Szórakoztató hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 órája. 18 Szórakoztató hanglemezek. 19.15 Zenekari hangverseny. 20 Hírek. 20.45 Háborus krónika Szindarabeladás. 22.15 Hírek, sport. 22.35 Hírek a Mignon-ból hanglemezzel. 23.15 Szórakoztató hanglemezek.

Radio Moldova. 9.30 Istentisztelet közvetítése. Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. Hírek. 14.20 Könnyű zene hanglemezzel. 14.40 Oratorikusok a munkásoknak. 18.30 Sétatéri zene hanglemezzel. 19.15 Hírek. 19.30 Román zene hanglemezzel. 20 Hírek. 20.30 Hírek. 20.40 Nápályi zene. 21 Könnyű zene hanglemezzel. 22 Hírek. 22.20 Román hanglemezzel.

Budapest I: 8: Reggeli fohász, hanglemezek. 8.45 Hírek. 9: Unitárius istentisztelet. 10: Református istentisztelet. 11: Római katolikus egyházi zene és orgonaszó. 12.15 Ifjúsági műsor. 12.55 Előadás. 13.20 Hírek. 13.45 Hírek, vizuálisjelentés. 14.15 Hírek. 15.45 Hírek. 16.40 Előadás. 17 Hírek. 17.20 Táncczene. 18.10 Előadás. 19 Hírek. 19.20 Film-előadás. 18.10 Nóták. 19 Hírek. 19.20 Film-előadás. 20.05 Közvetítés a horvát válogatott mérkőzéséről. 20.50 Két egyfelvonásos. 21.40 Hírek. Ióverseny-nyitányok. 22.15 Bajtársi szolgálat. 23 Idegennyelvű előadás. 23.25 Nóták. 24 Hírek.

Budapest II: 11.15 Cigányzene. 12.15 Katonazene. 15 Táncczene. 15.45 Jazz-zene. 18.40 Előadás. 19.20 A német líra száz esztendője. 20 Hírek. 21.10 Hanglemezek. 21.15 Szórakoztatók. 22 Rendőrzene.

HÉTFŐ, JUNIUS 15.

București: 6.55 Hírek, katonazene. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Indulók hanglemezzel. 12.50 A katonai órája. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Hírek. 14.20 Szórakoztató hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Németnyelvű hírek. 18 Zenekari hangverseny. 19 Keringők hanglemezzel. 19.15 Rossini-művek hanglemezzel. 20 Hírek. 20.10 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21 Zenekari hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.20 Hangverseny. 23 Könnyű zene hanglemezzel.

Rádió Moldova. 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Könnyű olasz zene hanglemezzel. 14.00 Hírek. 14.20 Zenekari hangverseny. 18.30 Sétatéri zene hanglemezzel. 19 Tiroli zene hanglemezzel. 19.15 Előadás. 19.30 Szalonzenekar hangverseny. 20.30 Hírek. 20.40 Olasz dalok. 21 Könnyű nyitányok hanglemezzel. 21.30 Szórakoztató hanglemezek. 22 Hírek. 22.20 Szórakoztató hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna. 7 Hírek. 10 Hírek, hanglemezek. 10.15 Operatétrészletek. 11.10 Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 11.20 Zsolnay Gitta énekel. 11.40 Előadás. 12.10 Katonazene. 12.40 Hírek. 12.40 Hírek. 13.20 Időjelzés, vizuálisjelentés. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalonötös. 14.30 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15 Árfolyamhírek, piaci árak. 15.20 Cigányzene. 16.15 Előadás. 16.45 Időjelzés, hírek. 17 Idegennyelvű híradás. 17.15 Előadás. 17.30 Szórakoztató zene. 18.10 Gyermekelekedés. 18.20 Jazz-zene. 19 Hírek. 19.20 Hanglemezek. 19.40 Előadás. 20.15 Operaházi zenekar. 21.40 Hírek. 22.10 Bajtársi szolgálat. 23 Idegennyelvű híradás. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

Budapest II: 19 Előadás. 19.35 Német nyelvoktatás. 20 Hírek. 20.10—21.40 Kedvenc hanglemezek. 22.10—23.00 Táncczene.

KEDD, JUNIUS 16.

București: 6.55 Hírek, katonazene. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hanglemezek. 13 Déli hangverseny. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Hírek. 14.20

Szórakoztató hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Német harctéri riportok. 17.50 Németnyelvű hírek. 18 Zenekari hangverseny. 19 Előadás. 19.15 Olasz óra. 20 Hírek. 20.10 Akkordeon-számok. 20.40 Előadás. 21 A rádió szimfonikus zenekara hangversenyez. 22 Hírek, sport. 22.20 Énekhangverseny zenekari kísérettel. 22.50 Szórakoztató hanglemezek. 23 Szórakoztató hanglemezek.

Radio Moldova. 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hírek. 14.20 Szórakoztató hanglemezek. 18.30 Indulók hanglemezzel. 19 Ének-kari számok hanglemezzel. 19.15 Kulturális aktualitások. 19.30 Zenekari hangverseny. Előadás. 20.30 Hírek. 20.40 Hanglemezek. 21 Zongoraszámok. 21.30 Verdi: Rigoletto című dalműve második felvonásának közvetítése hanglemezzel. 22 Hírek. 22.20 Könnyű zene hanglemezzel.

Budapest I: 8.40 Ébresztő, torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Szalonzene. 11.10 Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 11.20 Hanglemezek. 11.40 Diktatórikusok. 12.10 Postászenekar, közben 12.40 Hírek. 13.20 Időjelzés, vizuálisjelentés. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Művészletek. 14.30 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15 Árfolyamhírek, piaci árak. 15.20 A kassai rádió műsorából. 16.15 Gyermekelekedés. 16.45 Időjelzés, hírek. 17 Idegennyelvű híradás. 17.15 Közvetítés a cirкусból. 17.40 Előadás. 18.05 Zongorajáték. 18.40 Előadás. 19 Hírek. 19.20 Külföldi nyelvtan. 19.35 Nóták. 20.10 Előadás. 20.30 A három Strauss-fivér Pesten, előadás énekszámokkal. 21.40 Hírek. 22.10 Bajtársi szolgálat. 23 Idegennyelvű híradás. 23.25 Táncczene. 24 Hírek.

Budapest II: 17.15 Ruszin felőre. 17.40 Hanglemezek. 18.05 Mezőgazdasági előadás. 18.30 Olasz nyelvoktatás. 19 Melles Béla zenekara. 19.40 Vizsgahangverseny közvetítése a Zeneművészeti főiskolából. 20 Hírek. 20.25 Hírek. 22.15—23 Szórakoztató zene.

A Timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepnap d. e. 11 és d. u. 3-kor is

CAPITOL

Ötven legkiválóbb német színész szerepel ebben a nagyszerű revüfilmben

Amikor a csillagok ragyognak

Főszerepben: Hans Moser, Theo Lingner, Paul Hörbiger, La Jana, Anita Serrano, Olga Tschechowa, Lil Dagover, Grete Weiser, Georg Alexander, Karl Ludwig Diehl

THALIA

Az olasz filmgyártás korszakalkotó műve

Beatrice Cenci

Főszerepben Carola Höhn és Giulio Danadio

APOLLO

Az utóbbi évek legszenzációsabb filmje

Emberek, állatok, szenzációk

Főszerepben Harry Piel

Apróhirdetések

NYELMEZTETÉS. Az apróhi-dető díja előre fizetendő. Gyakori előfordul, hogy hirdetőink távbentől adják fel apróhirdetéseiket. Töltöttel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetői beszedése munkatöbblettel jár, a beszedő alkalmazása révén költőgtöbblettel is jár, a nem a feladás al-kalmával fizetett apróhirdetések díja a ndes díj kétszerese.

ÜZLETBESZÉD. Álláskeresés rovatban tíz óig tizenöt leí, minden további szó tíz leí. Minden más rovatban tizenöt óig harminc leí, minden további szó három leí. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelíges és „Cim a kiadóban” jelízesí hirdetéseknel tíz leí pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Mindenes bejárónó, vagy takarítónó, délelőtti munkára azonnal felvétetik. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu-utca 8. szám. (5163)

Árvaleány, vagy özvegyasszony, kis családhoz, háztartás vezetésére, jó fizetéssel azonnal felvétetik. Schuster, Brasov-Brassó, Regele Carol-utca 22. szám. (1532)

Szódavizkioldásra katonaságtól mentes férfit, fix és százalékos fizetésre és szódavizgyarban praktizált munkást, férfit vagy nőt azonnalra alkalmazunk. „Victoria” szikvizgyár, Arad, Viadukt mellett. (2717)

Keresek egy felelős kéményseprő üzletvezetőt, vagy bérlőt július 1-re. Varró Károly, kéményseprőmester, SaVarsin. (2704)

Önálló és kézi varrólányokat felvesz Sugár, Timisoara-Temesvár II, Neulceputca 47. szám. (3632)

Keresek tisztességes, gyermekeiken házaspart. Jó jövedelem, 20 lakással. Timisoara-Temesvár III, Crucii-tér 2 szám, ajtó 3. (1561)

Pénzbeszedőt keresünk egyesület részére. Mellékfoglalkozásnak vagy nyugdíjasnak alkalmas. Timisoara-Temesvár I, Regele Mihai I., körút 8 szám. III. emelet, ajtó 2, Thomas-ház. (1562)

Lakatos tanulókat felvesszünk Stoian Dimitrie (azelőtt Holló), lakatos. Arad, Vasile Pop 8. (2757)

Ügyes tanulóéányok felvétetnek. Maltry párisi női szabó, Arad, Ioan Robu 4. (2756)

Fogorvos keres asszisztensnőt, kezdők is jelentkezhetnek. Timisoara-Temesvár I, Regele Mihai I., körút 2 szám. Telefon 20-92. (1565)

Lakás

Butorozott szobát keres saját ágyneművel rendelkező izr. házaspár, nem zónában, fürdőszobahasználat és kiszolgálással, július 1-re, közel a villamoshoz. Ajánlatok „Urilakás” jelíge alatt a timisoara-temesvári kiadóba kéretnek. (5165)

Lakást adnék feltétlen egyedülálló, tisztességes nőnek, vagy férfinak, ki távollétemben a házra felügyelne. Ajánlatokat „Tisztességes, becsületes” jelíge a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. 1551

Raktárhelyiség (földszinti) műhelynek alkalmas és szépen butorozott szoba, esetleg fürdőszoba használatra kiadó. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (2719)

Átadandó 2 szoba, konyhás, speizos lakás, kifestve, pincével. Arad, Al. Lahovari utca 7. (2750)

Utcai butorozott szoba, nő, esetleg házaspár részére kiadó. Arad, Maresesti 59, I. emelet 4. Megtekinthető 8—3-ig. (2741)

2—3 szobás lakást keres 3-tagu magyar család. Ajánlatokat „Csendes Lakó” jelíge kérem Reclama Hirdetőbe. Arad, Eminescu 8. (2747)

Állást keres

Kereskedelmi végzettséggel és megfelelő biztosítékkal rendelkező keresztény gyén, aki a három nyelvet bírja. katonamentes, keres megfelelő elhelyezkedést. Szíves megkereséseket „Gy. 194.” jelíge a Timisoara-Temesvári kiadóba. (1420)

deszconcentrált, volt vállalati vezető tisztviselő, önálló könyvelő, keresztény, azonnalra állást keres, vagy bevonult tisztviselő, órákonyvelő, utazó helyettesítést vállalja. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (1563)

8 nyelvet beszélő nyugdíjas irodában, üzletben, raktárban, foglalkozást keres. Cime Reclama Hirdetőben, Arad Eminescu 8. (2754)

Kifutónak ajánkozik tizenhárom éves, román-magyar fiu. Arad, Saguna 162. (2740)

Kovácssegéd kerestetik. Azonnali alkalmazást kap. Pfeiffer Miklós, Timisoara-Temesvár, Carol-körút 67. szám. (1513)

Kozmetikusnő, jó munkaeső, felvétetik. Schuster, Brasov-Brassó, Regele Carol-utca 22. szám. (1533)

Tanulóéányok felvétetnek Klein női divatszalonba. Brasov-Brassó, Libertatii tér 13. szám. (1534)

Keresek házmasterpart egy villába, a férfinak más állása is lehet, az asszony jól tudjon főzni és a háztartási teendőket vállalja. Érdeklődni: Timisoara-Temesvár I, Libertatii tér 2. szám, I. em. ajtó 5. (1535)

Szorgalmas, tisztá mindenest kerestetik vidékre. Jelentkezni: Timisoara-Temesvár II, Iosif Vulcan-utca 13. szám. (1530)

Molnár, aki 1 pár kőjárót rendbe tartana, alkalmazást nyer. Czmor hentes Arad, Avram Iancu-tér. 2715

MEGNYL

Parfumerie „AIDA”

E. HRABAL tulajdona, Timisoara-Temesvár II, P. afa Traian 9. Dusan felszerelve kozmetikai, háztartási és egészségi cikkekkel. (Thalman vaskereskedés mellett)

Fizető és tanulóéányok felvétetnek. B. Ivanka Gizella fehernemű-szalon. Arad, Luther-tér 2. (2758)

14—15 éves tanulóéány laboratoriumba felvétetik. Földes-gyógyszertár. (2753)

Kiszolgáló lányok azonnalra felvétetnek. Königstorfer cukrászda Arad. (2743)

Kifutófiut felvesz Schunck-drogueria. Timisoara-Temesvár II, Stefan cel Mare utca 4 szám. (3633)

Fűszereseknél jól bevezetett utazó ügy-nöket keresünk állandó alkalmazásra, elsőórangu cikk elhelyezéséhez. Ajánlatok „Utazó” jelíge a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (1568)

Adás-vétel

Vályog ojsón eladó. Arad, Str. Blanguziei No. 43. (2759)

Tűzfia eladó! Alkalmi vétel, csak vagontelekekben, azonnali leszállításra. Valamint földek, házak, telkek eladása, lakások cseréje és kiadása. Biroul Commercial, Timisoara-Temesvár I, Meryn utca 4. szám. (1506)

Eladó jó állapotban levő „Kase” gyártmányu traktor. Érdeklődni Sándor Ludovic, Turda-Torda, Ioan Corvin-utca 5. szám. (3629)

Gramofont, vagy patefont, használt lemezekkel, készpénzért veszek. Pontos címet adatokkal és legvégső ármegejöléssel, Kozma ujsagarushoz, Timisoara-Temesvár II. Traian-tér, kérek. (1496)

Traktorokat, majmi hengerszekeket és motorokat minden nagyságban veszünk. Industria de masini Banateana Timisoara II. Str. Cogalniceanu No. 8. (3599)

A Tempo bizományi üzle. Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és írógépeket, 1. szoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízónk részére teljes lakásberendezéseket, modern antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogrédia láti meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Használt székely, kőmalmát székely, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények, olcsón, kasszák és íróberendezések stb. olcsón kaphatók. Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyeget, varrógépet stb. Magas árat fizetünk. (3612)

Kávépörkölt, nagy, üzemképes, modernül berendezve, teljes felszereléssel eladó. Közlebbit: Augner Károly, Timisoara-Temesvár, III., Rusu Sirjanu-utca 1. szám. (1546)

Eladó egy 9x12 Voigthänder 4.5 fényerősségű önkiszolgáló fényképezőgép. Timisoara-Temesvár, IV., Küttl-tér 1. szám házmeztérnél. (1541)

Belváros központjában

2x6 szobás 6-szkomfortos ház, garázs, mellékhelyiségek, parkozott udvarral 12 millió lei. Ugyanott 1x3 szobás földszintes ház, 2 üzemképes géggel, nagy teremmel 2 millió 400 ezer lei Saguna-utca mellett x, x szoba, konyha, előtér, földszobás ház 2.0 négyzetméteres gyümölcsösökkel 1 millió 200 ezer lei

Pálmái ingatlanforgalmi iroda, Arad. Bulevard Reg. Ferdinand 58

Megvételre keresek modern, 4 szobás családiházat kerttel, az Erzsébetvárosban vilámos mentén, esetleg Bjaskovits-telep elején. Ugyanők kizárva. Érdeklődni: Timisoara-Temesvár IV. Küttl-tér 1 szám, házmeztérnél, déli 12-3 óra között. 1540

Női cipő 37-es, elegáns, 31-es gyermekbakkancs, eladó. Timisoara-Temesvár II., Titu Maiorescu utca 18 szám-ajtó 8. (1537)

4+1 lámpás rádió és egy zongora eladó. Timisoara-Temesvár II., Delavrancea utca 20 szám-ajtó 5. (1566)

6 plus 1 lámpás rádió eladó. Arad. Glig. Alex. ndrescu utca 30. 2725

Eladó egy jó állapotban levő félháló, jutányos áron. Megtekinthető délután 2-8 óra között. Timisoara-Temesvár IV. Clemencia körút 6 szám, az udvarban. (IV. ker. temető utáni első villamos megálló). 1553

Vastartányt 3-4000 literes és nagyobb kapacitásúvatyut keresünk megvételre. Kérjük a tartály méreteit, valamint a szivattyú dugattyújának átmérőjét és a lökete megadni. Molnár, Timisoara-Temesvár I. Buteanu utca 13 szám, telefon 2-12. 1547

Kitűnő hegyaljai bor literje 100 lei. Aradon, Gr. Comsa-utca 34 (volt Ioan Calvin). (2724)

1500 darab cement-kocka eladó. Timisoara-Temesvár IV., Michnea Vod-utca 5. szám. (1529)

Eladók új gépek: 1 drb Telj K. 4 jegyű 3-as Eberhardt traktor-eke, 1 drb kalapács malom és 1 drb 60 cm. átméretű vertikális műköntöttvas házbán. Aster malom, Galsa. (2701)

Eladó üzem nagyobbítás végett 14 HP Ganz álló motor, 120.000 lei. Moara Calacea, jud. Timis. (1263)

Szilvalekvár, házi, valamint gyümölcslekvár (hecserli, barack, cseresznye) 10 kg-os tételben eladó. Timisoara-Temesvár II. Goga Octavian-utca 54. szám. (Állomástól 2-ik villamosmegálló.) Déltűn 3-4 óra között. (5164)

Használható épülettel telekkel iparüzem céljára megvételre keresünk. Cimeket „Iparüzem” jellegre Reclama hirdetőbe, Arad Eminescu 8. 2708

Műgést, egy-két hengeres motornak való, val mint Petroj lámpát keresek megvételre. Keller gyógyszerár, Timisoara-Temesvár III. Carol-körút 27 szám, telefon 27-54. 3630

Két eredeti olajfestmény (Kaffka Röner) jutányos n. eladó. Timisoara-Temesvár II. Bojaci utca 36 szám, ajtó 7. 1543

Biliárdasztalt megvételre keresek. Cimeket Reclama Hirdetőbe. Arad kérek. (2745)

Háztelek, a 6-os villamosnál, Diana utca 11 161 négyzetű, eladó. Timisoara-Temesvár I. Tache Ionescu utca 81 szám, földszint, ajtó 2. (5166)

Használt butorok eladók. Cim Russu Sirianu 31. udvarban, Arad. 2699

Jégszekrény egyajtós 2 előszobafotel, Rádió Philips Lux 3 plus 1 lámpás eladó. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. 2921

Fából épült cseréppel fedett, 5 m. hosszú, 3 m. széles szén eladó. Timisoara-Temesvár IV. Căpitan Dămsescu utca 12 szm. 1517

Angora nyul eladó. Cim: Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (2744)

HATSCHER ÜGYNÖKSÉG
Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef. 16-95
ARAK EZREKBE!

2x4, 4x3, 2x1 sz. compl. 800 öl kert. — 5700: 6-téri bérház 552, hoz. m. — 5000: Katedrál-émél bérház complexum, 3 tkv. tétel. — 1800: belv. emeletes sarokbérház. — 4500: megállónál emeletes bérház, 5, 4, 3, 2. sz. compl. lakások, 5% bto hozam. — 4200: Hotel Crucea Albahoz közel üzl. 3 lakások. 3400: belv. 12 lakásos. — 2200: Iancu-térhez közel emeletes. — 2000: villanegyedben, modern 4 és 2 sz. összkomfortos nagy kertes. — 1850: bérvilla 2x3, 1x2 sz. compl. fűrdősz. lakások. — 1700: Blv. Carolnál fél-emeletes, 3, 2 és 4x1 szobás comp. — 1500: Belv. üzl. sarokbérház 4 lakás, fűrdősz. jó jöv. — 950: állomásnál, fűtőn 4 bérleményes. új. — 900: belvárosi új 2 sz. 750: 5 lakásos kis ház közponhoz közel. — 650: pernevai 3 szobás, fűt. mellett. — 500: bérház 36 ezer bto hozam. — 400: sarokház 4 lakás. — 380: gradistei 3 lakás. — 250: — micaicai nagykertes FÖLDEK: 12.000: bérleti 300 k. h. I-a szántó, 7 épülettel. — 6700: Timisoara-hoz közel 113 kh. tanyaival 6000: parcelázható 17 k. h. beltelek (szőlő és bolgarkecsrt. gyümölcsös) 6 sz. kastély, épületek — 4600: Timismegyei 85 k. h. tanyaival. — 2700: parc. beltelek 12. k. h. — 2300: Aradhoz közel 23. k. h. — 1500: utvinisi cca 20. k. h. tanyaival. — CSERÉDIPALOTÁK.

Kaszakó cementből készült I. osztályu 250 darabonként ládába csomagolva ab gyártéjep lei 2000. Vály cementgyár, Chisineu-Cris. Arad megye. 2708/a

Abjakok, ajtók, zsaluk, egyéb építési anyagok és felszerelési tárgyak eladók. Arad, Mărăsesti 24, földszint 1. 2729

Egyésfél hold here eladó. Mosnita-noua-Ujmosnica, házszám 149. (1556)

Eladó kétajtós jégszekrény, hálószoba, kis íróasztal, cinkád, használt drótkötél, 4 kerekű vaskocsi és egyéb tárgyak. Timisoara-Temesvár II. Renasterii utca 2 szám. (1554)

Vendéglő leltárral, jó forgalmu, bevonyulár miatt eladó. Timisoara-Temesvár IV., Pop de Băsesti utca 6 szám (1560)

Gyermekágy matracal eladó. Fuhrmann, Timisoara-Temesvár, Sagului-utca 16 szám. (1564)

Lőszór matracok kétágyra új állapotban, sarantált tisztá, egy Zeiler-féle szál-mángorló, vasmosdóállvány eladók. Cosbuc utca 21. Wolf. (2755)

Eladó nagyobb mennyiségű, kis fecskéfarku régi tetőcseréu. Arad, Bul. Reg. Elena No. 15-17. Hunyadi-házban. (2760)

Két földbirtok Aradmegvében nagyközség határában, fűtővonal közelében 119 és 100 kat. holdas. éviletekekkel holdanként 50.000 leiert eladó. Dr. Weil, Arad, Str. Brătianu 7. (2739)

Egy Panker-féle gyermekkocsi eladó. Arad Grivitei utca 2. (2737)

Keresek megvételre egy komplett daráló járatot, lehet 36 vagy 42 colos. Ármegjelöléssel. Cim Csilleser György, Janosda, posta Tinca, Bihar megye. (2749)

Nagyváradon-Oradean, Belvárosban lévő modern masszív ház, nem blokkált, eladó. Cim Reclama-hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (2748)

Gyógynövénygyűjtők figyelmébe! Begyűjtött száraz gyógynövényeket június hó 23-tól július 1-ig átveszek. Arad, Iosif Vulcan utca 12 sz. alatt. Vidéki gyűjtők jelezzezz készletüket. Emge, Arad, Iosif Vulcan utca 12. (2734)

Eladó kertibutor, ebédloaszta, székek, trümo, állvány, bronzluster, hintaszék, íróasztal, zongoraszek. Arad, Episcopiei 9. Földszint, apart. 2. (2736)

Zárható, festett nagy láda műköállványok virágtartókkal, eladó. Cim: Arad, G. Coanda 9. (2752)

Engler gyártmányu teljesen új viszkozitási mérő eladó. Arad, Gh. Popa utca 1/a. (2751)

Vismajor folytán oleson eladó 60 db. nyul, a legtisztább angora fajból, hozzávaló 9 db. ketreccel, 30 rekesszel. Érdeklődők írjanak Motorea Rusalim Josasel, Gurahont-állomás, Arad megye. A nyulak 500 méter távolságra vannak Gurahont-állomástól. (2746)

Eladó új hintó és két lóra parádés szerzőszám. Arad, Sukcetea, Hector utca 2. (2742)

Tudás hullám
a legújabb mó szer
szertől a fiatal főzre

WALTRICH
fodrász Timisoara

II. Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2-3-6-os villamos megállójánál ::

Különféle
Zongora szaksteru javitasát és hálásat vállalom. Cimeket kérem Reclama hirdetőbe, Arad Eminescu 8. „Zon” jellegre. ()

Ha valami érdekeset akar hallani resse fel a pársi grafologusnót. soara-Temesvár, II., Inocentiu I utca 29. szám. Egy beszélgetés 50 l. ()

Poloskairtást, parkettaszerelést, gacia mellett vállal: Lovas, Arad, Regina Maria 18. szám. Házmeztér ()

Maltey
párisi női szabó, Arad
Dr. Ioan Robu-utca 4 sz.

Kézit izlésesen szállított árakabát, koszt és ruhák

Poloskairtást garanciával vállalom. Iyai, Timisoara III., Bulev. Eroilor Tisa 95. ajtó 12. Telefon 25-56. Ph ton-boy. (1)

Keresek egy nyugdíjas néni, tejjel látással, nyugodt otthont nyujtok. soara-Temesvár III., Kaltnecker utca szám. (1)

Józsefvárosi temetőben, pénteken szett Szentgyörgyi Rozália névre pirosigazolvány és élelmiszergy. csületes megtaláló keretik Timisoara-Temesvár III., Odobescu utca 36 alatt leadni. (1)

Elveszett egy Schafhausen aranyfekte zsmórral. Megtalálónak, nyomravezetőnek 5000 lei jut adok. Jelentkezés Kovács Ferenc felügyelőnél, Arad, Catedralei 5 szá (2)

Elveszett a parkban egy oldaltárca pzel és iratokkal. Megtaláló a pénzt tarthatja, a tárcát az iratokkal adj. Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu (2)

Elveszett egy pénztárca iratokkal, vész Gyula névre. Megtaláló a o megtarthatja, az iratokat adja le Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (2)

PÁLYAZATI HIRDETÉS.

A Peregul mic-kisperegi reformegyház presbiteriuma pályázatot hirdet a másodtanítói, illetve helyettes kántánitói állásra. Fizetés: 27 Hl. 15 buza, 17 Hl. 75 liter árpa, 10 kis (1100 négyzetű) föld. Adóját az egy fizeti. A mult évi hasznobére 41.60 volt. 9 köbméter kemény hasáb tü beszállitva. Korpótlék (mult évt 5000 leiben megállapitva.) Államseg kerületi segély. Állami. és a kerületi gélvért az egyház nem szavatol. Há szobás lakás, melléképületekkel, ker Kötelessége: A presbiterium által bizott osztályok tanitása. kántor helytesítése, mindennemű belmissziói m kában segédkezés. Pályázati kérvén 3 héten belül a peregul-mici kispel (jud. Arad), református lelkésszi h talhoz adandók be. Pályázhatnak tanítók is. Személyes megjelenés ajánlott, de helyettes csak a megválasztotk terítetik meg. Állás szeptember sején foglalandó el.

Presbiterium

H I B E S S E N a DELE HIRLEAP

CIRCUS EMIL KRATEYL Timisoara, II., Badea Cartan-tér.
Aradon este 10-kor új műsorral a lekvívóbb ariszták és felléptével Csütörtök, szombat és vasárnap d. u fél 5-kor mat

Societatea Națională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timisoara.